

# WINDAIR

INFLIGHT MAGAZINE #16  
JANUARY > JULY 2026

P 36  
BE OUR GUEST

## PARADISE ABOVE, MAGIC BELOW

LE PARADIS EN SURFACE, LA MAGIE EN PROFONDEUR

TOURISM / TOURISME

**TRINIDAD:  
DISCOVERING AN ISLAND  
OF MANY FACES**

Trinidad :  
L'île aux multiples facettes

TOURISM / TOURISME

**MONTserrat:  
A CARIBBEAN ISLAND  
WITH AN IRISH TWIST**

Montserrat : une île des Caraïbes  
au charme irlandais

SURF / SURF

**BEHIND THE SCENES  
OF THE 2026 ST BARTH  
SURF INVITATIONAL**

Dans les coulisses du  
St Barth Surf Invitational 2026





**THE EMERALD ISLE OF THE CARIBBEAN  
SMALL IN SIZE. RICH IN SOUL.**



Tucked away in the Eastern Caribbean, Montserrat is a lush, unspoiled island where dramatic volcanoes, black-sand beaches, and vibrant culture come together. Known as the Emerald Isle of the Caribbean, it offers authentic experiences, from rainforest hikes, buried city tours and crystal-clear seas to local cuisine and signature events like the Calabash Festival in July, making it a unique place to unwind, reconnect, and discover the Caribbean as it once was.

Discover more at [www.visitmontserrat.com](http://www.visitmontserrat.com)

@islandofmontserrat





# SEBASTIANO

CARIBBEAN LIFESTYLE

@sebastiano\_fwi | sebastiano.fr



KRYS



OPAL BUILDING  
COLE BAY / SXM







# ST BARTH FRENCH WE ST INDIES®



*The Original brand of St Barth*

Discover our new Signature collection

SBH AIRPORT  
2<sup>nd</sup> floor

ST JEAN  
1723 Route de Saint-Jean

GUSTAVIA  
1 Rue du bord de mer

 [stbarthfrenchwestindies](#)  
 [saintbarthfwi.com](#)



# Ça file



# relax

La Fibre Orange

Jusqu'à

8 Gbit/s<sup>(1)</sup> ↑↓

en envoi comme  
en réception

Offres Internet soumises à conditions avec engagement de 12 mois valables aux Antilles Guyane françaises à partir du 10/04/2025, sous réserve d'éligibilité technique. Détails et conditions sur [orangecaraibe.com](https://www.orangecaraibe.com)

(1) Selon éligibilité du débit à l'adresse du client, débit théorique jusqu'à 8 Gbit/s symétrique (descendant et montant) disponibles uniquement avec l'offre Livebox Ultra Fibre, dans les zones suivantes : Baie-Mahault, Les Abymes, Gosier, Petit-Bourg, Port-Louis, Anse-Bertrand, Saint-François, Désirade, Les Saintes, Capesterre de Marie-Galante, Saint-Barthélemy, Fort-de-France, Schoelcher, Ducos, Cayenne, Remire-Montjoly, Kourou, Iracoubo, Matoury, Saint-Laurent et Sinnamary – réseau en cours de déploiement (jusqu'à 12 Gbit/s et 1800 Mbit/s

dans les autres zones). Plus d'informations relatives à la couverture et test d'éligibilité sur [orangecaraibe.com](https://www.orangecaraibe.com). En cas d'usage de l'accès internet sur plusieurs équipements, le débit est partagé. Débits théoriques maximum disponibles au niveau de la Livebox compatible et avec équipements compatibles (câbles Ethernet, ordinateur et carte réseau). 08/25 © Orange S.A au capital de 10 640 226 396 € Siège Social : 111, quai du Président Roosevelt 92130 Issy les Moulineaux 380 129 866 RCS Nanterre.



est là



## Dear Passengers

It's a pleasure to welcome you (back) on board!

Reliability is key in our operation. In this region, the conditions can be challenging, like weather, airport closure with sunset, etc. Yet, Winair strives to operate as punctually as possible. We're investing in our people, aircraft, and technology to help make this a reality. Over the past year, this focus on a steady operation has helped Winair to gain the confidence of loyal customers.

Winair is proud to have grown into one of the larger airlines in the region, with a fleet of 9 aircraft. After having added several destinations in the Northern part of the Caribbean, our focus now is to grow more towards the South. From January '26, we connect Saint Kitts and BVI to Barbados. Also, we open up the route Trinidad to St Maarten, with a seamless connection to the islands around. You'll find a helpful map in this magazine showing all our connecting destinations.

Another important development is our new partnership with World Cargo Solutions, a global airfreight leader. Through this partnership, Winair Cargo now connects the region directly to the U.S., Europe, South America, Asia, and the Middle East.

What you might not know is that Winair is not only an airline, but also a so called ground handler. At Princess Juliana International Airport at Sint Maarten, we have our own handling company, that takes care that you are checked in, baggage is loaded on the correct flight, etc. We don't only do this for our own airline, but also for many others. I would like to use this podium for a big shout out to all our employees that often in the hectic busy airport of Sint Maarten, help to get 100's of flight a week on their way.

To reinforce our position as the leading operator in Saint Barthelemy, we have recently launched our exclusive Meet & Greet service at both Sint Maarten and St. Barths airports, in cooperation with our long-standing partner, FiveStars. This premium service provides personalized airport assistance, priority baggage handling, and access to a dedicated seating area at Princess Juliana International Airport, where travelers can relax in privacy while awaiting their connecting flights.

Finally, we are happy to announce that shortly, we will be introducing the Winair app. With that, you will be able to manage your travel experience from your phone. Of course, you can use the app to book, but also to add extra services, find flight information, use it for on-line check in, etc. Another step forwards in making your travel as seamless as possible.

We take you where you need to be, safe, on time and steady. We are on a journey to improve ourselves and as always, I welcome your thoughts, feedback, and suggestions. Feel free to reach out to me at [hansvandev@fly-winair.com](mailto:hansvandev@fly-winair.com)

Thank you for choosing Winair. Enjoy your flight! ■

**Hans van de Velde**  
CEO Winair / PDG de Winair

**WINAIR**



## Chers Passagers

C'est un plaisir de vous accueillir (à nouveau) à bord !

La fiabilité est au cœur de nos opérations. Dans cette région, les conditions peuvent être exigeantes, notamment en raison de la météo, des fermetures d'aéroports au coucher du soleil, etc. Malgré cela, Winair s'efforce d'opérer avec la plus grande ponctualité possible. Nous investissons dans nos équipes, nos avions et nos technologies afin d'y parvenir. Au cours de l'année écoulée, cette attention portée à la régularité de nos opérations a permis à Winair de gagner la confiance de clients fidèles.

Winair est fière d'être devenue l'une des compagnies aériennes les plus importantes de la région, avec une flotte de 9 avions. Après avoir ajouté plusieurs destinations dans la partie nord des Caraïbes, notre priorité est désormais de nous développer davantage vers le sud. À partir de janvier 2026, nous relierons Saint-Kitts et les Îles Vierges britanniques à la Barbade. Nous ouvrirons également la ligne Trinidad – Saint-Martin, avec des correspondances fluides vers les îles environnantes. Vous trouverez dans ce magazine une carte pratique présentant l'ensemble de nos destinations desservies.

Un autre développement important est notre nouveau partenariat avec World Cargo Solutions, un leader mondial du fret aérien. Grâce à cette collaboration, Winair Cargo relie désormais directement la région aux États-Unis, à l'Europe, à l'Amérique du Sud, à l'Asie et au Moyen-Orient. Ce que vous ne savez peut-être pas, c'est que Winair n'est pas seulement une compagnie aérienne, mais également un prestataire d'assistance au sol. À l'aéroport international Princess Juliana de Sint Maarten, nous disposons de notre propre société d'assistance, chargée notamment de l'enregistrement des passagers et du chargement des bagages sur le bon vol. Nous assurons ces services non seulement pour notre propre compagnie, mais aussi pour de nombreuses autres. Je souhaite profiter de cette tribune pour adresser un grand merci à tous nos collaborateurs qui, souvent dans l'environnement très animé de l'aéroport de Sint Maarten, contribuent chaque semaine au bon déroulement de centaines de vols.

Afin de renforcer notre position de premier opérateur à Saint-Barthélemy, nous avons récemment lancé notre service exclusif Meet & Greet dans les aéroports de Sint Maarten et de Saint-Barth, en coopération avec notre partenaire de longue date, FiveStars. Ce service premium offre une assistance personnalisée à l'aéroport, une gestion prioritaire des bagages ainsi qu'un accès à un espace d'attente dédié à l'aéroport international Princess Juliana, où les voyageurs peuvent se détendre en toute tranquillité en attendant leur vol de correspondance.

Enfin, nous sommes heureux d'annoncer que nous lancerons prochainement l'application Winair. Celle-ci vous permettra de gérer l'ensemble de votre expérience de voyage directement depuis votre téléphone. Vous pourrez bien sûr réserver vos vols, mais aussi ajouter des services supplémentaires, consulter les informations de vol, effectuer l'enregistrement en ligne, et bien plus encore. Une nouvelle étape vers un voyage toujours plus fluide. Nous vous emmenons là où vous devez aller, en toute sécurité, à l'heure et avec constance. Nous sommes engagés dans une démarche d'amélioration continue et, comme toujours, j'accueille avec plaisir vos idées, retours et suggestions. N'hésitez pas à me contacter à l'adresse suivante: [hansvandev@fly-winair.com](mailto:hansvandev@fly-winair.com)

Merci d'avoir choisi Winair. Bon vol ! ■

Nous vous emmenons là où vous devez aller, en toute sécurité, à l'heure et avec constance. Nous sommes engagés dans une démarche d'amélioration continue et, comme toujours, j'accueille avec plaisir vos idées, retours et suggestions. N'hésitez pas à me contacter à l'adresse suivante: [hansvandev@fly-winair.com](mailto:hansvandev@fly-winair.com)

Merci d'avoir choisi Winair. Bon vol ! ■

Merci d'avoir choisi Winair. Bon vol ! ■

February 1<sup>st</sup> > June 30<sup>th</sup>

# Discover the Caribbean SCAN & WIN

**2 ROUND TRIP FLIGHTS\* AND 2 NIGHTS FOR TWO IN A LUXURY RESORT**



**Simpson Bay**  
RESORT, MARINA & SPA

**ST. MAARTEN**



**\*Winair destinations**

- ARUBA
- ANTIGUA
- BARBADOS
- BONAIRE
- CURACAO
- DOMINICA
- MONTserrat
- SABA
- STATIA
- ST. BARTHS
- ST. KITTS
- ST. LUCIA
- ST. MAARTEN
- ST. VINCENT
- TORTOLA
- TRINIDAD & TOBAGO
- NEVIS



**LE VILLAGE**  
SAINT BARTH HOTEL

**ST. BARTH**

**TO TRY YOUR LUCK:  
SCAN AND PLAY!**



Or click on it online

**#WETAKEYOUTHERE**



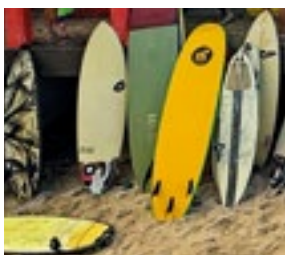
[winairmag.com](http://winairmag.com)

**WINAIR**



# TABLE OF CONTENTS

SOMMAIRE



## A WIND OF CHANGE UN VENT FRAIS

### COMPANY / COMPAGNIE

- P14 **Pascal Wong-A-Foe, Winair's new Marketing & Communications Manager, heads toward new destinations !**

*Pascal Wong-A-Foe, nouvelle responsable marketing de Winair, met le cap sur de nouvelles destinations !*

### TOURISM / TOURISME

- P20 **Trinidad: Discovering An Island of Many Faces**

*Trinidad : L'île aux multiples facettes*

- P24 **Montserrat: A Caribbean Island with an Irish Twist**

*Montserrat : une île des Caraïbes au charme irlandais*

- P28 **Beyond the Beach: Discover The Allure of Barbados Year-Round**

*Au-delà de la plage : découvrez le charme de la Barbade toute l'année*

- P32 **The British Virgin Islands: Where Experience is the Essence**

*Îles Vierges britanniques : L'expérience au cœur du voyage*

## SEA BREEZE BRISE DE MER

### SCULPTURE / SCULPTURE

- P36 **Paradise Above, Magic Below**

*Le paradis en surface, la magie en profondeur*

### SURF / SURF

- P42 **Behind the Scenes of the 2026 St Barth Surf Invitational February 21 and 22**

*Dans les coulisses du St Barth Surf Invitational 21 et 22 février 2026*

### SHOPPING

- P46 **Totem Surf Club**

## JET STREAM VENT D'ALTITUDE

### STREET ART

- P48 **Nicolas ESPA's Illustrated Destinations... Caribbean Colors!**

*Les destinations illustrées de Nicolas ESPA ... couleurs Caraïbes !*



## TAIL WIND VENT ARRIÈRE

### MUSIC / MUSIQUE

- P52 **Kes the Band**

- P54 **Bob Sinclar: "Playing in the Caribbean is the Holy Grail!"**

*Bob Sinclar : « Jouer dans les Caraïbes, c'est le Graal ! »*

### ARTS / ART

- P58 **Three Images, One Artist: Mehdy Maxor**

*Trois images, un artiste : Mehdy Maxor*

### MUSEUM / MUSÉE

- P62 **Wall House Museum of Saint Barthélemy: The 2026 Program**

*Musée Wall House de Saint-Barth : le programme 2026*

### ARTS / ART

- P64 **Kay Quattrocchi - Sea and Space**

*New collection 2026 / Nouvelle collection 2026*

### PHOTOGRAPHER / PHOTOGRAPHIE

- P68 **3 Questions for Camellia Menard. Spotlight on Fashion in Motion**

*3 Questions à Camellia Menard. Lumière sur la mode en mouvement*

### CARIBBEAN RECIPES / RECETTES CARIBÉENNES

- P72 **Cou-Cou & Flying Fish**

- P73 **Pelau**

## EVENTS & GAMES JEUX ET ÉVÈNEMENTS

- P74

## WINAIR NEWS ACTUS WINAIR

### AERONAUTICS / AÉRONAUTIQUE

- P78 **Training Abroad, Flying Home: Meet Winair Pilot Jimey Blake**

*Formé ailleurs, revenu voler au pays : Jimey Blake, pilote winair*

- P80 **Meet & Greet: Winair Enhances the Passenger Experience in the Caribbean**

*Meet & Greet : Winair renforce l'expérience passager dans les Caraïbes*

## WINAIR INFO INFO WINAIR

- P82

Cover: Under SXM.

**Biannual magazine produced and published by:** Editions Ante Insulae, C/o SBH DOM Carrefour Les 4 Chemins - Marigot 97133 Saint-Barthélemy +590 (0)690 747 7777 | [redaction@anteinsulae.fr](mailto:redaction@anteinsulae.fr) | RCS Pointe-à-Pitre TMC 812 635 415 Management number 2015 B 875 LLC with a capital of €5,000

**Publication Manager:** Mathieu Audigier

**Editor-in-Chief:** Agnès Monlouis-Félicité | [amf@anteinsulae.fr](mailto:amf@anteinsulae.fr)

**Editorial Staff:** (Alphabetical order) Olivier Aussedat, Rachel Barrett-Trangmar, Mathias Flodrops, Belle Holder, Ellen Lampert-Greaux, Agnès Monlouis-Félicité.

**Photo credits:** See below the articles

**Design & Layout:** Jan Masgrau

© Editions Ante Insulae January 2025 Even partial duplication of any article or photo published in this magazine is strictly forbidden. Editions Ante Insulae is not liable for any of the submitted materials. Produced and printed in the French West-Indies and Guiana. Paper comes from sustainably managed forests, PEFC certified.

**Sales department:** [commercial@anteinsulae.fr](mailto:commercial@anteinsulae.fr)



# A WIND OF CHANGE

UN VENT FRAIS

COMPANY / COMPAGNIE

## PASCALLE WONG-A-FOE, Winair's new Marketing & Communications Manager, heads toward new destinations !



PASCALLE WONG-A-FOE,  
nouvelle responsable marketing de Winair,  
met le cap sur de nouvelles destinations !



At the heart of Winair's marketing strategy, Pascal Wong-A-Foe gives the airline a voice. Far beyond brand promotion, her cross-functional role shines a light on every link in the company's value chain. Interview.

Au cœur de la stratégie Marketing de Winair, Pascal Wong-A-Foe porte la voix de la compagnie. Au-delà de la marque, sa fonction transversale contribue à en valoriser tous les maillons. Entretien.

By Agnès Monlouis-Félicité

**Winair - What does your role involve on a day-to-day basis?**  
**Pascal Wong-A-Foe** - My role as Marketing & Communications Manager is very dynamic. In the airline industry, there's constant movement, which is one of the aspects I genuinely enjoy. Marketing isn't only about advertising our products and services; it's also about shaping how people recognize and experience the Winair brand. That means ensuring our visual identity is consistent, and that our vision and mission, the core of who we are, are clearly communicated to the public as well as internally throughout the company. It involves everything from event planning to community projects such as sponsorship requests and merchandising. On a daily basis, I gather information from various departments—Commercial, Reservations, and Customer Service, among others—and translate it into content that communicates the right message to the public. That content can take many forms: videos, press releases, social media, website updates, advertisements, and more. A key part of the job is also relationship-building. I maintain close contact with our partners and stakeholders, such as tourism bureaux, press, and travel agents across our destinations.

**Winair - En quoi consiste votre fonction au quotidien ?**  
**Pascal Wong-A-Foe** - Mon rôle de responsable Marketing et Communication est très dynamique. Dans le secteur aérien, il y a un mouvement constant, et c'est précisément l'un des aspects que j'apprécie le plus. Le marketing ne se limite pas à la promotion de nos produits et services ; il s'agit aussi de façonner la manière dont le public perçoit et vit la marque Winair. Cela implique de veiller à la cohérence de notre identité visuelle et de s'assurer que notre vision et notre mission — le cœur de ce que nous sommes — soient clairement communiquées, tant au public qu'en interne au sein de l'entreprise. Cela englobe des missions très variées, allant de l'organisation d'événements aux projets communautaires, tels que les demandes de sponsoring ou le merchandising. Au quotidien, je collecte des informations auprès de différents départements — Commercial, Réservations, Service Client, entre autres — et je les transforme en contenus destinés à transmettre le bon message au public. Ces contenus prennent de nombreuses formes : vidéos, communiqués de presse, réseaux sociaux, mises à jour du site web, publicités, et bien plus encore.



And just as important: listening—really listening—to the needs of passengers and stakeholders, so we can develop clear communication solutions, whether that's tutorials, updates, or improvements to the customer experience.

**Winair - You joined the company recently. What professional journey led you to join the airline?**

**PWAF** - I've always had a strong affinity for tourism. I hold a bachelor's degree in International Tourism and another in Marketing & Communications, and I'm also a certified web and graphic designer. In 2016, I had the opportunity to become a GSA (General Sales Agent) for InselAir in St. Maarten, at the time, one of the largest airlines in the Caribbean. It was an incredible experience, but unfortunately the company didn't survive. After that, I worked independently as a web and graphic designer, and as a marketer for a variety of clients across the island. When the opportunity at Winair came along, I was genuinely excited. It felt like the perfect moment to bring everything I've learned in tourism, marketing, communications, branding, design, together under one organization with a strong Caribbean purpose.

**Winair - Winair will soon be celebrating its 65th anniversary. Could you share a few key milestones from its history?**

**PWAF** - Winair (Windward Islands Airways International) was founded in 1961 by Captain Georges Greaux and Captain Hippolyte Ledee, with early investment from Chester Wathey. From the start, the goal was clear and essential: creating reliable air connectivity between St. Maarten, Saba, and St. Eustatius. In those early days, Winair operated aircraft such as

*Une autre composante essentielle de mon travail est le développement de relations. J'entretiens des contacts étroits avec nos partenaires et parties prenantes, tels que les offices de tourisme, la presse et les agences de voyage à travers nos destinations. Et tout aussi important : l'écoute — une écoute attentive — des besoins des passagers et des partenaires, afin de développer des solutions de communication claires, qu'il s'agisse de tutoriels, d'informations pratiques ou d'améliorations de l'expérience client.*

**Winair - Vous avez rejoint l'entreprise récemment. Quel parcours professionnel vous a menée à intégrer la compagnie aérienne ?**

**PWAF** - J'ai toujours eu une forte affinité avec le tourisme. Je suis titulaire d'un bachelor en tourisme international ainsi que d'un diplôme en marketing et communication, et je suis également webdesigner et graphiste certifiée. En 2016, j'ai eu l'opportunité de devenir GSA (General Sales Agent) pour InselAir à Saint-Martin, qui était alors l'une des plus grandes compagnies aériennes de la Caraïbe. Ce fut une expérience extraordinaire, mais malheureusement, l'entreprise n'a pas survécu. Par la suite, j'ai travaillé en tant qu'indépendante comme webdesigner et graphiste, ainsi que comme spécialiste marketing pour divers clients à travers l'île. Lorsque l'opportunité de rejoindre Winair s'est présentée, j'ai été sincèrement enthousiaste. C'était le moment idéal pour réunir tout ce que j'avais appris — le tourisme, le marketing, la communication, le branding et le design — au sein d'une seule organisation animée par une forte mission caribéenne.

**Winair - Winair célébrera bientôt son 65<sup>e</sup> anniversaire. Pouvez-vous partager quelques étapes clés de son histoire ?**

**PWAF** - Winair (Windward Islands Airways International) a été fondée en 1961 par le capitaine Georges Greaux et le capitaine



2

the Dornier Do-28 and later adopted the Twin Otter, an aircraft well known for its Short Take-Off and Landing (STOL) capability, making it ideal for the unique runways in our region.

Over the decades, Winair has grown into one of the Caribbean's most recognized airlines, while also facing real challenges along the way, from destructive hurricanes to financial setbacks. Today, we serve 17 destinations with a fleet of 5 De Havilland Twin Otters and 4 ATR 42-500 aircraft. At the heart of it, Winair's mission remains the same: providing seamless connections throughout the Caribbean. Being able to serve our region for 65 years is a milestone we're proud of and one worth celebrating.

**Winair - The airline was long known for its Twin Otters. It now operates ATR aircraft, with a fourth one having arrived recently. Why was this choice made? What has this aircraft changed overall, and what does the newest one bring in particular?**

**PWAF** - The ATR aircraft was a strategic step forward for Winair, mainly because it allows us to add more capacity and efficiency on key routes. With the ATR, we can better meet demand, improve scheduling options, and support stronger inter-island connectivity, especially for destinations where passenger volumes continue to grow.

Overall, the ATR has helped strengthen our network by giving us more flexibility and more seats, while maintaining a focus on comfort and reliability. The arrival of the newest aircraft reinforces that growth and supports our ability to keep improving the customer experience, expanding opportunities across the region, and strengthening the connectivity that Winair is known for.

Hippolyte Ledee, avec un investissement initial de Chester Wathey. Dès le départ, l'objectif était clair et essentiel : assurer une connectivité aérienne fiable entre Saint-Martin, Saba et Saint-Eustache. À ses débuts, Winair exploitait des appareils tels que le Dornier Do-28, avant d'adopter le Twin Otter, un avion réputé pour ses capacités de décollage et d'atterrissage courts (STOL), parfaitement adaptées aux pistes spécifiques de la région.

Au fil des décennies, Winair est devenue l'une des compagnies aériennes les plus reconnues de la Caraïbe, tout en faisant face à de nombreux défis, allant des ouragans dévastateurs aux difficultés financières. Aujourd'hui, nous desservons 17 destinations avec une flotte de cinq De Havilland Twin Otter et de quatre ATR 42-500. Au cœur de tout cela, la mission de Winair reste inchangée : offrir des connexions fluides à travers la Caraïbe. Pouvoir servir notre région depuis 65 ans est une étape dont nous sommes très fiers et qui mérite d'être célébrée.

**Winair - La compagnie a longtemps été associée aux Twin Otter. Elle exploite désormais des ATR, dont un quatrième est arrivé récemment. Pourquoi ce choix et qu'apporte cet appareil ?**

**PWAF** - L'introduction des avions ATR a représenté une étape stratégique importante pour Winair, principalement parce qu'ils nous permettent d'augmenter notre capacité et notre efficacité sur certaines lignes clés. Grâce à l'ATR, nous pouvons mieux répondre à la demande, améliorer les options de programmation des vols et renforcer la connectivité inter-îles, en particulier vers les destinations où le trafic passagers continue de croître.

De manière générale, l'ATR a renforcé notre réseau en nous offrant plus de flexibilité et un plus grand nombre de sièges, tout en maintenant un haut niveau de confort et de fiabilité. L'arrivée du nouvel appareil soutient cette croissance et renforce notre capacité



1



**Winair - Winair is also about its teams. How would you describe this large, coordinated “anthill” working together for passengers?**

**PWAF** - Winair truly is a coordinated “anthill” and I mean that in the best way. It takes every department working together to keep the airline moving safely and smoothly: Operations, Passenger Handling, Commercial, Reservations, Maintenance, Dispatch, Safety, IT, Customer Service and of course our pilots and cabin crew who are at the front line every day. As Marketing & Communications Manager, I work closely with all departments to ensure we speak with one brand voice. And that brand message isn’t only for our customers, it’s also for our internal team. Our employees should feel informed, involved, and connected to our mission. That’s why internal communication matters so much, along with regular team meetings and team-building moments that keep everyone aligned and motivated.

**Winair - You have long supported prominent personalities and major events in the Caribbean islands. Beyond filling seats on aircraft, why is this important?**

**PWAF** - Winair is a proud Caribbean airline. We started as a necessity connecting our surrounding islands and our mission continues to serve the Caribbean community and its diaspora. Many of us live and work across different islands, and that’s the reality of the Caribbean: we are connected. Reliable connectivity isn’t just convenient, it’s essential for families, culture, and economic growth. That’s why supporting local events and personalities is important to us. It’s not only about travel; it’s about being part of the community and giving back in meaningful ways. And this year is a perfect example: St. Maarten Carnival celebrates its

à améliorer continuellement l’expérience client, à développer les opportunités régionales et à consolider la connectivité qui fait la réputation de Winair.

**Winair - Winair, ce sont aussi ses équipes. Comment décririez-vous cette grande « fourmilière » coordonnée au service des passagers ?**

**PWAF** - Winair est en effet véritablement une « fourmilière » parfaitement coordonnée — et je l’emploie dans un sens très positif. Chaque département joue un rôle essentiel pour garantir le bon fonctionnement et la sécurité des opérations : les Opérations, l’Accueil Passagers, le Commercial, les Réservations, la Maintenance, le Dispatch, la Sécurité, l’IT, le Service Client, sans oublier nos pilotes et notre personnel de cabine, qui sont en première ligne chaque jour. En tant que responsable Marketing & Communication, je travaille en étroite collaboration avec tous les départements afin de garantir une seule et même voix de marque. Ce message de marque ne s’adresse pas uniquement à nos clients, mais aussi à nos équipes internes. Nos collaborateurs doivent se sentir informés, impliqués et connectés à notre mission. C’est pourquoi la communication interne est essentielle, tout comme les réunions régulières et les moments de cohésion qui permettent de maintenir tout le monde aligné et motivé.

**Winair - Vous soutenez depuis longtemps des personnalités et des événements majeurs dans les îles de la Caraïbe. Au-delà du remplissage des avions, pourquoi est-ce important ?**

**PWAF** - Winair est une compagnie aérienne fièrement caribéenne. À l’origine, nous avons été créés par nécessité pour relier les îles entre elles, et notre mission reste aujourd’hui de servir la communauté caribéenne ainsi que sa diaspora. Beaucoup d’entre



55th anniversary, and Winair is also marking 65 years of service, two milestones that reflect Caribbean pride, resilience, and culture.

**Winair - Who are the company's partners?**

**PWAF** - Partnerships are a major part of how we keep routes strong and sustainable. We work closely with the tourism bureaus of many destinations we serve to ensure our routes are promoted and remain feasible. We also have codeshare and interline agreements that make travel smoother for passengers coming from and connecting to major international networks. For example, passengers can earn Flying Blue points through eligible travel when connecting with Air France and KLM. We also work with partners such as British Airways, United Airlines, JetBlue, Caribbean Airlines, Surinam Airways, Air Caraïbes, Sunrise Airways, and others—helping passengers connect more easily between Winair and Europe, the USA, and beyond.

**Winair - Are there specific target audiences you would particularly like to encourage to travel?**

**PWAF** - Together with the Government of St. Maarten, Winair has introduced reduced fares to Saba, St. Eustatius, Curaçao, Aruba, Bonaire, and more, making it easier for seniors and residents to travel within the Dutch Caribbean.

We’ve also been improving the booking experience with additional options such as travel insurance and a more modern fare structure. Our newer packages, from Lite to Premium, allow passengers to choose what best fits their needs, whether that’s lower cost, added baggage, or more flexibility.

And of course, we always want to encourage our Caribbean diaspora to keep traveling and staying connected. We understand that airport taxes can vary significantly by destination, but we continuously work to provide the best possible fares from our side because our goal remains the same: keeping the Caribbean connected. ■

nous vivent et travaillent sur différentes îles, et c’est la réalité de la Caraïbe : nous sommes interconnectés. Une connectivité fiable n’est pas seulement pratique, elle est essentielle pour les familles, la culture et le développement économique. C’est pourquoi le soutien

aux événements locaux et aux personnalités régionales est si important pour nous. Il ne s’agit pas seulement de transport aérien, mais d’être un acteur engagé au sein de la communauté et de redonner de manière significative. Cette année en est un parfait exemple : le Carnaval de Saint-Martin célèbre son 55<sup>e</sup> anniversaire, tandis que Winair marque 65 ans de service — deux jalons qui illustrent la fierté, la résilience et la culture caribéennes.

**Winair - Qui sont les partenaires de la compagnie ?**

**PWAF** - Les partenariats jouent un rôle clé dans la pérennité et la solidité de nos routes. Nous collaborons étroitement avec les offices de tourisme de nombreuses destinations que nous desservons afin de promouvoir nos lignes et d’en assurer la viabilité. Nous disposons également d’accords de partage de codes et d’interligne qui facilitent les correspondances pour les passagers connectés aux grands réseaux internationaux. Par exemple, les passagers peuvent cumuler des points Flying Blue sur certains trajets lorsqu’ils voyagent en correspondance avec Air France et KLM. Nous travaillons également avec des partenaires tels que British Airways, United Airlines, JetBlue, Caribbean Airlines, Surinam Airways, Air Caraïbes, Sunrise Airways et d’autres, afin de faciliter les connexions entre Winair, l’Europe, les États-Unis et au-delà.

**Winair - Y a-t-il des publics spécifiques que vous souhaitez particulièrement encourager à voyager ?**

**PWAF** - En collaboration avec le gouvernement de Saint-Martin, Winair a mis en place des tarifs réduits vers Saba, Saint-Eustache, Curaçao, Aruba, Bonaire et d’autres destinations, afin de faciliter les déplacements des seniors et des résidents au sein de la Caraïbe néerlandaise.

Nous avons également amélioré l’expérience de réservation en proposant des options supplémentaires, telles que l’assurance voyage et une structure tarifaire plus moderne. Nos nouvelles offres, allant de Lite à Premium, permettent aux passagers de choisir la formule la plus adaptée à leurs besoins, qu’il s’agisse de réduire les coûts, d’augmenter la franchise bagages ou de bénéficier de plus de flexibilité.

Enfin, nous souhaitons toujours encourager la diaspora caribéenne à voyager et à rester connectée. Nous sommes conscients que les taxes aéroportuaires varient considérablement selon les destinations, mais nous travaillons en permanence à proposer les meilleurs tarifs possibles de notre côté, car notre objectif demeure inchangé : maintenir la Caraïbe connectée. ■

**WINAIR**





# A WIND OF CHANGE

UN VENT FRAIS

## TOURISM / TOURISME



## TRINIDAD: Discovering An Island of Many Faces

## TRINIDAD : L'île aux multiples facettes

**P**ort of Spain, the capital, is an ideal starting point. Lively without being overwhelming, it brings together museums, restaurants, and bustling markets. The National Museum offers insight into the island's history, shaped by African, Indian, European and indigenous influences. At the heart of the city, Queen's Park Savannah—a vast circular green space—invites visitors to relax while admiring the famous Magnificent Seven, a collection of elegant colonial-era mansions dating back to the early 20th century.

**Located at the southernmost edge of the Caribbean, just a few miles off the coast of Venezuela, Trinidad stands out for its remarkable diversity. Larger and more urban than many neighboring islands, it offers travelers a rare balance of unspoiled nature, vibrant culture, and modern infrastructure.**

*Située à l'extrémité sud des Caraïbes, à quelques kilomètres des côtes vénézuéliennes, Trinidad surprend par sa diversité. Plus vaste et plus urbaine que nombre d'îles voisines, elle offre aux voyageurs un équilibre rare entre nature préservée, culture vivante et infrastructures modernes.*

By Editorial Team / La rédaction

**P**ort of Spain, la capitale, constitue un excellent point de départ. Animée sans être écrasante, elle concentre musées, restaurants et marchés. Le Musée national retrace l'histoire de l'île, marquée par les influences africaines, indiennes, européennes et indigènes. Le Queen's Park Savannah, vaste parc circulaire au cœur de la ville, permet de se détendre tout en admirant les célèbres « Magnificent Seven », élégantes demeures coloniales du début du XX<sup>e</sup> siècle.

Just north of the city, the Northern Range stretches across the island, home to tropical forests, waterfalls, and hiking trails suitable for all levels. The renowned Asa Wright Nature Centre is a must-see for birdwatchers, offering close encounters with hummingbirds, toucans, and parrots in a carefully protected environment.

Beach lovers will find some of the island's most scenic shores along the north coast, known for its rugged landscapes. Maracas Bay and Las Cuevas feature light sandy beaches framed by lush green hills, ideal for swimming and relaxation. East coast beaches become nesting grounds for sea turtles providing a memorable and responsibly managed natural spectacle.

The west coast offers a quieter atmosphere, shaped by mangroves and lagoons. A boat tour through the Caroni Bird Sanctuary allows visitors to observe scarlet ibises—Trinidad's national bird—returning to roosts at sunset, one of the island's most popular and striking excursions.

*À quelques kilomètres au nord, la chaîne montagneuse de la Northern Range s'étend sur toute la largeur de l'île. Elle abrite forêts tropicales, cascades et sentiers de randonnée accessibles à tous les niveaux. La réserve d'Asa Wright, mondialement connue, est un site incontournable pour l'observation des oiseaux : colibris, toucans et perroquets y évoluent librement dans un environnement protégé.*

*Les amateurs de plages trouveront leur bonheur sur la côte nord, réputée pour ses paysages sauvages. Maracas Bay et Las Cuevas offrent des plages de sable clair bordées de collines verdoyantes, idéales pour la baignade et la détente. Sur la côte Est, les plages deviennent des sites de ponte pour les tortues marines, un spectacle naturel impressionnant et strictement encadré.*

*La côte ouest propose une ambiance différente, plus calme, avec ses mangroves et ses lagunes. Le sanctuaire d'oiseaux du Caroni, accessible en bateau, permet d'observer les ibis rouges au coucher du soleil, l'un des symboles nationaux de Trinidad. Cette excursion figure parmi les expériences les plus appréciées des visiteurs.*







Trinidad is equally renowned for its dynamic cultural life. Its annual Carnival, held before Lent, ranks among the world's most celebrated. Yet even outside the season, music is everywhere. Calypso, soca, and steelpan rhythms fill the streets, whether during informal neighborhood rehearsals or spontaneous performances.

The island's cuisine reflects its cultural diversity. Influences from Indian, African, and Creole traditions come together in flavorful, accessible dishes often sold by local vendors. Doubles (fried flatbread filled with spiced chickpeas), curries, grilled fish, and fresh tropical fruit showcase a generous and satisfying culinary heritage.

Easy to navigate, well connected, and welcoming, Trinidad appeals to active travelers, nature enthusiasts, and culture seekers alike. Less widely known than some Caribbean destinations, it rewards visitors with authenticity and a wide range of experiences that go well beyond a traditional beach vacation.



**Trinidad is not simply a place to visit—it is a place to understand, step by step, through its landscapes and its people. A well-rounded destination to explore year-round.**

*Trinidad est également reconnue pour sa vie culturelle intense. Le carnaval, organisé chaque année avant le carême, est l'un des plus importants au monde. Mais même hors saison, la musique — calypso, soca, steelpan — est omniprésente. Des concerts improvisés aux répétitions de groupes de steel drums dans les quartiers, la culture se vit au quotidien.*

*La gastronomie reflète ce métissage. On y découvre des plats d'inspiration indienne, africaine et créole, souvent proposés dans de petites échoppes locales. Doubles (galettes garnies de pois chiches épicés), currys, poissons grillés et fruits tropicaux frais composent une cuisine généreuse et accessible.*

*Facile à parcourir, bien desservie et accueillante, Trinidad s'adresse aussi bien aux voyageurs actifs qu'aux amateurs de découvertes culturelles ou de nature. Moins connue que d'autres destinations caribéennes, elle séduit par son authenticité et par la richesse de ses expériences, offrant bien plus qu'un simple séjour balnéaire.*

**Trinidad ne se visite pas seulement : elle se comprend, pas à pas, au fil des rencontres et des paysages. Une destination complète, à explorer toute l'année.**



# TRINIDAD: ALWAYS IN SEASON!



No matter the time of year, there is always something happening in Trinidad. Indulge in bold, authentic food, explore lush eco experiences, and embrace adventure across land and sea. Feel the excitement of sport, discover rich culture and living heritage, and connect in world-class meetings and event spaces. A calendar filled with vibrant festivals adds rhythm and colour to every season, making each visit feel unique. Trinidad is **Always in Season**.



WEBSITE





# A WIND OF CHANGE

UN VENT FRAIS

TOURISM / TOURISME

## MONTSERRAT: A Caribbean Island with an Irish Twist

### MONTSERRAT : une île des Caraïbes au charme irlandais

With its dramatic coastline, rolling green hills, warm hospitality and Afro-Irish heritage, the Caribbean island of Montserrat is often called 'The Emerald Isle of the Caribbean' for its resemblance to Ireland. This fascinating British Overseas Territory is just a short Winair flight from Sint Maarten or Antigua.

Avec son littoral spectaculaire, ses collines verdoyantes, son hospitalité chaleureuse et son héritage afro-irlandais, l'île caribéenne de Montserrat est souvent surnommée « l'île d'émeraude des Caraïbes », en raison de sa ressemblance avec l'Irlande. Ce fascinant territoire britannique d'outre-mer se trouve à seulement un court vol de Winair depuis Saint-Martin ou Antigua.

By Rachel Barrett-Trangmar



Small and serene, Montserrat offers a host of experiences over its 39.5 square miles. These include scenic hiking trails winding through the verdant Centre Hills rainforest, which boasts over 100 species of birds; or a thrilling off-road jeep tour into the island's rugged interior. While the tranquil beaches and crystal-clear waters can be explored independently or on turtle watching tours, kayaking and snorkeling adventures. Montserrat's peaceful and safe environment allows visitors to restore a sense of calm and reconnect with nature, enhanced by rejuvenating spa therapies.

A key feature of the island is the majestic Soufrière Hills Volcano – an awe-inspiring giant that is a reminder of Montserrat's resilience. The Buried City Tour takes visitors close to the devastation of the former capital Plymouth. Likened to a modern-day Pompeii, it is now abandoned and frozen in time as a testimony to the island's volcanic experience.

In sharp contrast is Montserrat's signature event every March: St. Patrick's Festival. This 10-day Afro-Irish commemoration attracts thousands of visitors to honor both the island's Irish roots and the enslaved Africans who rebelled for their freedom. Throughout the week there are lively masquerade performances, open-air concerts, j'ouvert (a pre-dawn street party), colourful parades, local food fairs and island tours. This all culminates on St. Patrick's Day when residents and visitors

Petite et sereine, Montserrat offre une multitude d'expériences sur ses 102 km². Parmi elles : de magnifiques sentiers de randonnée serpentant à travers la forêt tropicale des Centre Hills, abritant plus de 100 espèces d'oiseaux, ou encore une palpitante excursion en jeep hors route dans l'intérieur montagneux de l'île. Les plages paisibles et les eaux cristallines peuvent être explorées librement, ou lors de sorties d'observation des tortues, de kayak ou de plongée avec tuba. L'environnement calme et sûr de Montserrat permet aux visiteurs de retrouver la sérénité et de se reconnecter à la nature, le tout sublimé par des soins de spa régénérants.

L'un des symboles majeurs de l'île est le majestueux volcan Soufrière Hills – un géant impressionnant qui incarne la résilience de Montserrat. La visite guidée de la « Ville ensevelie » conduit les visiteurs au cœur de l'ancienne capitale Plymouth, dévastée et aujourd'hui figée dans le temps, tel un témoignage moderne de l'éruption volcanique, souvent comparée à une « Pompéi contemporaine ».

À l'opposé, chaque mois de mars, Montserrat s'anime lors de son événement phare : le Festival de la Saint-Patrick. Cette commémoration afro-irlandaise de dix jours attire des milliers de visiteurs venus célébrer à la fois les racines irlandaises de l'île et la rébellion des Africains réduits en esclavage qui se sont battus pour leur liberté. Tout au long de la semaine, l'île vibre au rythme de spectacles de masques, de concerts en plein air, du J'ouvert (fête de rue à l'aube), de défilés colorés, de foires culinaires locales et de





proudly embrace the island's dual heritage by dressing in green, white, African print or the national madras. Montserrat is the only place outside Ireland where St. Patrick's Day is a national holiday, and where visitors to the island receive a shamrock stamp in their passport.

The island's creative spirit continues throughout the year with events such as the Calabash Festival in July, the Literary Festival in November, and Carnival in December – each celebrating Montserrat's cultural heritage through artistic expression.

Furthermore, music lovers will appreciate the history of Montserrat's preeminent Air Studios. Founded by The Beatles' producer Sir George Martin, this sadly defunct recording studio is where icons such as Sir Elton John, Sir Paul McCartney, Stevie Wonder, The Police and The Rolling Stones once recorded music, alongside Montserrat's Alphonsus 'Arrow' Cassell known for his hit song 'Feeling Hot, Hot, Hot'. Memorabilia of Air Studios and Arrow can be found at the Hill Top Lounge and Bar. ■



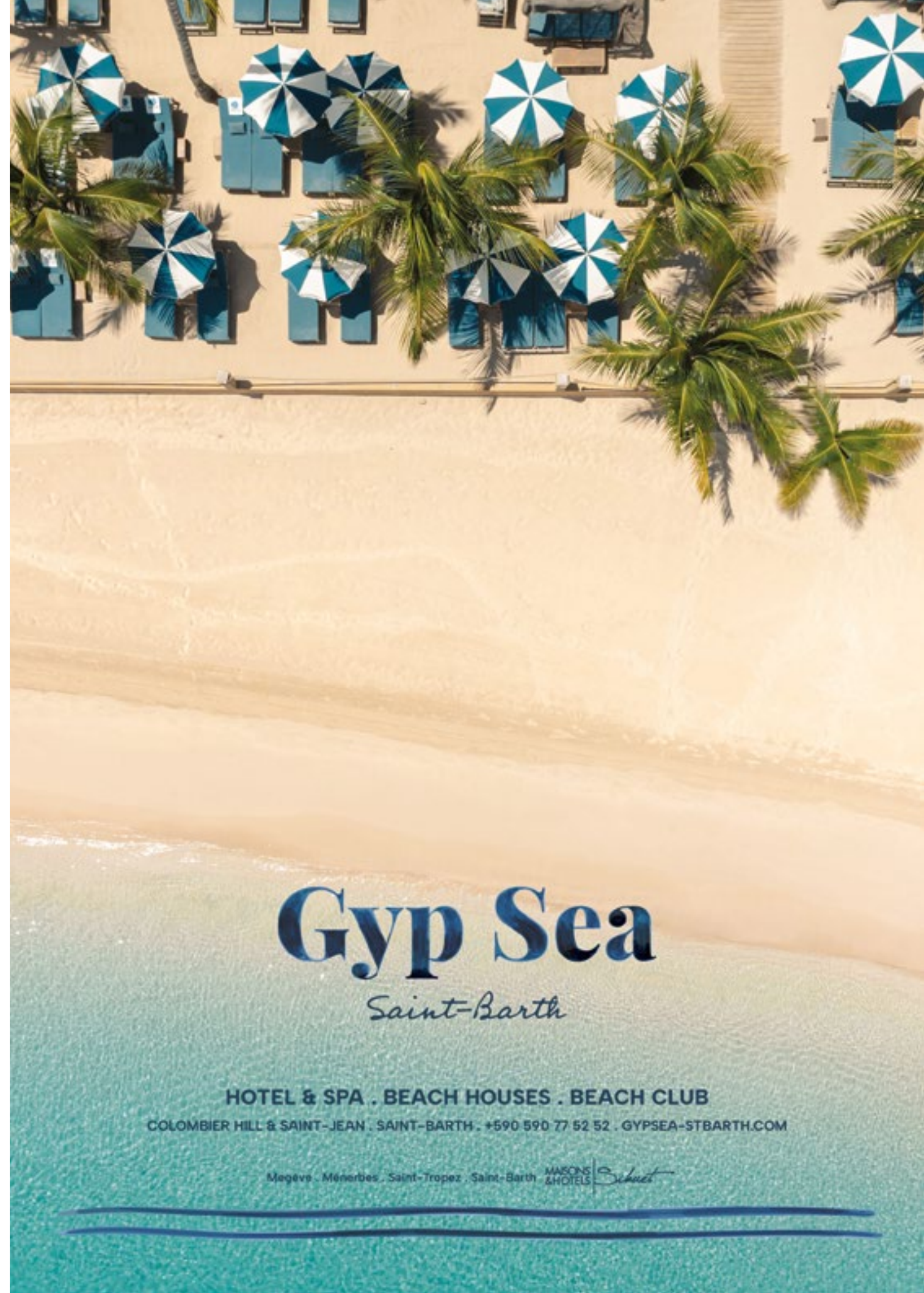
**Visit Montserrat for the St. Patrick's celebration, then stay for the serenity of an authentic Caribbean island waiting to be discovered.**

*visites guidées. L'apothéose a lieu le jour de la Saint-Patrick, lorsque habitants et visiteurs affichent fièrement la double identité de Montserrat en s'habillant de vert, de blanc, de tissus africains ou du madras national. Montserrat est d'ailleurs le seul endroit en dehors de l'Irlande où la Saint-Patrick est un jour férié, et où les visiteurs reçoivent un tampon en forme de trèfle sur leur passeport.*

*L'esprit créatif de l'île se poursuit tout au long de l'année à travers des événements comme le Calabash Festival en juillet, le Festival littéraire en novembre, et le Carnaval en décembre – chacun célébrant le patrimoine culturel de Montserrat par l'expression artistique.*

*Les amateurs de musique apprécieront également l'histoire des légendaires AIR Studios de Montserrat. Fondé par le producteur des Beatles, Sir George Martin, ce studio d'enregistrement aujourd'hui fermé a accueilli de véritables icônes telles que Sir Elton John, Sir Paul McCartney, Stevie Wonder, The Police et The Rolling Stones, aux côtés du Montserratien Alphonsus « Arrow » Cassell, connu pour son tube Feeling Hot, Hot, Hot. Des souvenirs des AIR Studios et d'Arrow sont exposés au Hill Top Lounge and Bar. ■*

**Venez à Montserrat pour les célébrations de la Saint-Patrick, et restez pour la sérénité d'une île caribéenne authentique qui n'attend que d'être découverte.**



# Gyp Sea

*Saint-Barth*

**HOTEL & SPA . BEACH HOUSES . BEACH CLUB**

COLOMBIER HILL & SAINT-JEAN . SAINT-BARTH . +590 590 77 52 52 . GYPSEA-STBARTH.COM

Megeve . Ménerbes . Saint-Tropez . Saint-Barth . MAISONS & HOTELS *Schneet*



# A WIND OF CHANGE

UN VENT FRAIS

TOURISM / TOURISME

## BEYOND THE BEACH: Discover The Allure of Barbados Year–Round

AU–DELÀ DE LA PLAGE :  
découvrez le charme de la Barbade  
toute l'année



2



3

As many parts of the world start layering up in parkas and scarves, as a year-round destination, Barbados stays gloriously sunny, serving up adventure, mouthwatering cuisine, catamaran cruising, amazing snorkeling sites and world-class surfing.

Alors que de nombreuses régions du monde commencent à ressortir parkas et écharpes, la Barbade, destination ouverte toute l'année, demeure magnifiquement ensoleillée, offrant aventures, cuisine savoureuse, croisières en catamaran, superbes sites de snorkeling et surf de classe mondiale.

By Belle Holder

First stop, **Soup Bowl** in Bathsheba, St. Joseph, the closest warm-water surf break to New York City outside the U.S. The raw power of the tide is simply unforgettable! Imagine catching a wave with warm Atlantic breezes and dramatic coastal views, whether you're a pro or a beginner. Even if you're merely watching from a cliffside café, the energy at Bathsheba is unmatched. This east coast Atlantic side of the island is the perfect location to capture enviable vacation photos.

From Bathsheba, head to the parish of St. Thomas, for a guided spelunking tour of **Cole's Cave** located within the lush **Jack-in-the-Box Gully**. Cole's remains largely untouched by human development, offering an authentic glimpse into Barbados' subterranean landscapes and a chance to swim in freshwater underground pools. Those less daring can take the tram tour at **Harrison's Cave Eco-Adventure Park** and be awed by the striking formations of stalactites and stalagmites. While there, take a zipline to the **Gully Challenge Course**, and navigate the rope bridges, swinging logs, and balance beams. For the adults in the family, the park offers the **Mount Gay Rum Experience** for tasting sessions and historical and cultural insights into the birthplace of rum.

For the gastronomic connoisseurs, come taste why Barbados is known as the Culinary Capital of the Caribbean. From November 5th to 8th 2026, get ready for the ultimate foodie dream weekend at the award-winning **Barbados Food & Rum Festival**, featuring celebrity chefs, gourmet pop-ups, the famous Rum Route party-on-wheels and the marquee events, Rise & Rum Sunrise Beach Party and Liquid Gold Feast. For outdoor community tourism at its best, dine under the stars

Première escale : **Soup Bowl**, à Bathsheba, dans la paroisse de Saint Joseph, le spot de surf en eau chaude le plus proche de New York en dehors des États-Unis. La puissance brute de la marée y est tout simplement inoubliable. Imaginez attraper une vague sous de chaudes brises atlantiques et face à des panoramas côtiers spectaculaires, que vous soyez débutant ou confirmé. Même en observant la scène depuis un café perché sur la falaise, l'énergie de Bathsheba est incomparable. Cette côte atlantique, à l'est de l'île, est l'endroit idéal pour capturer des photos de vacances à faire rêver.

Depuis Bathsheba, cap sur la paroisse de **Saint Thomas** pour une visite guidée de spéléologie à **Cole's Cave**, située dans l'écrin verdoyant de **Jack-in-the-Box Gully**. Restée en grande partie intacte, la grotte offre un aperçu authentique des paysages souterrains de la Barbade, avec la possibilité de nager dans des bassins d'eau douce. Les moins téméraires pourront opter pour la visite en tramway du **Harrison's Cave Eco-Adventure Park**, et s'émerveiller devant ses impressionnantes formations de stalactites et stalagmites. Sur place, une tyrolienne mène au **Gully Challenge Course**, où ponts de cordes, troncs suspendus et poutres d'équilibre attendent les plus aventureux. Pour les adultes, le parc propose également la **Mount Gay Rum Experience**, avec des séances de dégustation et une plongée dans l'histoire et la culture du berceau du rhum.

Les fins gourmets pourront découvrir pourquoi la Barbade est reconnue comme la **capitale culinaire des Caraïbes**. Du 5 au 8 novembre 2026, préparez-vous à vivre le week-end ultime des amateurs de gastronomie lors du **Barbados Food & Rum Festival**, événement primé réunissant chefs célèbres, pop-ups gourmands, la célèbre **Rum Route** festive itinérante, ainsi que les rendez-vous phares : **Rise & Rum Sunrise Beach Party** et **Liquid Gold Feast**.





with locals every Friday night at the iconic **Oistins Fish Fry**, where an assortment of seafood, cold beers, live calypso and tuk band music create a fun and satiating Bajan experience like no other.

For a deeper experience that combines, culinary, culture and heritage, visitors can **Dine With a Bajan** at a Barbadian home, where family recipes, laughter and village stories take centre stage. Book now at <https://dinewithabajan.com/>.

This winter, escape the cold and dive headfirst into your very own dream vacation to 166 square miles of paradise. In Barbados, the sun never sets on adventure, and the memories never fade! ■

*Pour une expérience communautaire en plein air, dînez sous les étoiles chaque vendredi soir à l'iconique **Oistins Fish Fry**, où fruits de mer, bières fraîches, musique calypso et groupes de tuk créent une expérience bajane à la fois conviviale et généreuse.*

*Pour une immersion plus profonde mêlant gastronomie, culture et patrimoine, les visiteurs peuvent participer à **Dine With a Bajan**, un repas dans une maison barbadienne, où recettes familiales, rires et récits de village occupent le devant de la scène. Réservez dès maintenant sur <https://dinewithabajan.com/>.*

*Cet hiver, échappez au froid et plongez au cœur de vos vacances de rêve sur 166 miles carrés de paradis. À la Barbade, le soleil ne se couche jamais sur l'aventure, et les souvenirs ne s'effacent jamais. ■*



### FIVE YUMMY FOODS TO TRY IN BARBADOS:

1. **Cou-Cou and Flying Fish** - the national dish
2. **Grilled Mahi-Mahi sandwiches** – drizzled with Bajan pepper sauce
3. **Bajan macaroni pie** – the perfect comfort food
4. **Pudding and Souse** - a Saturday must-have
5. **Fish Cakes** - crispy, spicy little bites of heaven

### FIVE PLACES TO TAKE THE ULTIMATE SELFIE IN BARBADOS:

1. **Sunset at Paynes Bay Beach**
2. **The Mushroom Rock Formations** at **Bathsheba**
3. **Standing in the iconic Animal Flower Cave**
4. **Gliding down the Harrison's Cave zip line**
5. **Sipping rum at the historic Mount Gay Distillery**



### CINQ DÉLICIES À GOÛTER ABSOLUMENT À LA BARBADE :

1. Cou-Cou et poisson volant – le plat national
2. Sandwichs de mahi-mahi grillé – nappés de sauce pimentée bajane
3. Gratin de macaronis bajan – le confort food par excellence
4. Pudding and Souse – le plat incontournable du samedi
5. Fish Cakes – petits beignets croustillants et relevés

### CINQ SPOTS POUR UN SELFIE ULTIME À LA BARBADE :

1. Coucher de soleil sur la plage de **Paynes Bay**
2. Les formations rocheuses en champignons à **Bathsheba**
3. Debout dans l'iconique **Animal Flower Cave**
4. En pleine glissade sur la tyrolienne de **Harrison's Cave**
5. En train de déguster du rum à l'historique **distillerie Mount Gay**

**BARBADOS**  
TOURISM MARKETING INC.



” **MORE INFORMATION / PLUS D'INFORMATIONS**  
<http://visitbarbados.org> “

1. Animal Flower Cave. 2. The Scotland District. 3. Harrison's Cave Eco Adventure Park.  
Photos credit: © The Barbados Tourism Marketing Inc. (BTMI)



**Simpson Bay**  
RESORT, MARINA & SPA

At Simpson Bay Resort, Marina & Spa, the Caribbean isn't just a view, it's your everyday backdrop. Perfectly nestled along the calm shores of St. Maarten, this oceanfront retreat places you steps away from the island's vibrant beauty. Dive into turquoise waters right off the beach, explore nearby marinas and island adventures, or relax by the pool with panoramic sea views. With spacious suites, inviting amenities, and the rhythm of the Caribbean as your soundtrack, every stay becomes a story worth sharing.

FOR RESERVATIONS:



+1-721-554-8102

[reservations@royalresortscaribbean.com](mailto:reservations@royalresortscaribbean.com)

[www.simpsonbayresort.com](http://www.simpsonbayresort.com)



# A WIND OF CHANGE

UN VENT FRAIS

TOURISM / TOURISME

## THE BRITISH VIRGIN ISLANDS: Where Experience is the Essence

### Îles Vierges britanniques : L'expérience au cœur du voyage

By Rachel Barrett-Trangmar

**With more than fifty islands, the British Virgin Islands offer something new to discover and experience no matter what time of year. Located in the north-eastern Caribbean, this British Overseas Territory is the ideal escape from daily life.**

*Avec plus de 50 îles, les îles Vierges britanniques offrent, quelle que soit la saison, de nouvelles découvertes et expériences à vivre. Situé dans le Nord-Est des Caraïbes, ce territoire britannique d'outre-mer constitue une destination idéale pour s'évader du quotidien.*

When planning a trip, it is best to start with the four main islands: Tortola, Virgin Gorda, Anegada and Jost Van Dyke, before discovering those in between – over half of which are uninhabited. The largest island of Tortola is authentically Caribbean with its pastel-coloured buildings and gingerbread-trimmed roofs in the capital Road Town. Visitors enjoy strolling through the historical streets while perusing the boutiques offering handcrafted artifacts, regional spices and homemade rum.

Tortola's shores are lined with pristine white-sand beaches, each with its own character. Some are ideal for swimmers, water sports enthusiasts and sailors, yet equally popular with those seeking to relax and sample local cuisine. Others have a more tranquil ambiance, with towering palms providing cool shade for nature-lovers keen to spot a plethora of marine life. While on the many trails of this lush mountainous island, there is an abundance of rainforest flora awaiting discovery.

”

Pour organiser son séjour aux îles Vierges britanniques, il est recommandé de commencer par les quatre principales : Tortola, Virgin Gorda, Anegada et Jost Van Dyke, avant de partir à la découverte des îles environnantes, dont plus de la moitié sont inhabitées. La plus vaste d'entre elles, Tortola, incarne l'authenticité caribéenne avec ses bâtiments aux teintes pastel et ses toits ornés de délicates frises en bois de style « gingerbread », visibles notamment dans la capitale, Road Town. Les visiteurs prennent plaisir à flâner dans les rues historiques, à parcourir les boutiques proposant artisanat local, épices régionales et rhum fait maison.

Les côtes de Tortola sont bordées de plages de sable blanc immaculé, chacune dotée de sa propre atmosphère. Certaines séduisent les amateurs de baignade, de sports nautiques et de navigation, tout en attirant ceux qui souhaitent se détendre et goûter à la cuisine locale. D'autres offrent une ambiance plus paisible, où de hauts palmiers procurent une ombre bienvenue aux amoureux de la nature, désireux d'observer une grande diversité de vie marine. Sur les nombreux sentiers de cette île montagneuse et luxuriante, une flore tropicale abondante attend d'être découverte.

Pour compléter cet itinéraire varié, Virgin Gorda invite les visiteurs à adopter un rythme de vie doux, en harmonie avec un environnement naturel préservé. L'un des sites emblématiques de l'île est le phénomène géologique rare connu sous le nom de The





To complement this diverse itinerary, Virgin Gorda invites visitors to embrace a gentle daily rhythm within its unspoiled natural environment. A highlight of the island is the rare geological phenomenon known as The Baths, where enormous granite boulders form light-filled caverns and a series of rock pools.

In sharp contrast to the volcanic islands of the region, Anegada is a low-lying island with coral and limestone landscape. Its preserved ecosystem provides an important refuge for shocking pink flamingos, tropical sea birds and rare iguanas. The island's serene setting makes it a perfect choice for a romantic getaway or restorative retreat.

Named after a Dutch privateer, Jost Van Dyke is the smallest of the 'big four'. It was historically a haven for pirates, but it now entices sailors and discerning travellers with its hidden charm – be it secluded coves, immaculate beaches or a friendly island community seemingly untouched by time. Not forgetting relaxed interludes in its classic beach bars or the foaming waters of the Bubbly Pool, the island's natural spa.

Frequently referred to as the 'sailing capital of the Caribbean', the BVI boast an impressive yacht charter industry affording memorable moments on the water. Whereas thrills await during one of the many sailing regattas, over twenty of which feature on the calendar. Whether gently cruising or spiritedly competing, Sir Francis Drake's Channel presents a panorama of verdant islands with undulating landscape and quiet inlets. This sheltered stretch of turquoise water separates Tortola from the southern islands, forming the main sailing corridor through the heart of the BVI.

Given its wealth of attributes, it comes as no surprise that the BVI were recently ranked second for 'Best Vacations in the Caribbean'. This recognition endorses the BVI as a must-visit destination, offering distinctive experiences amid exceptional island surroundings. ■

*Baths, où d'imposants blocs de granit forment des grottes baignées de lumière ainsi qu'une succession de piscines naturelles.*

*À l'opposé des îles volcaniques de la région, Anegada est une île basse composée de corail et de calcaire. Son écosystème protégé constitue un refuge essentiel pour les flamants roses d'un rose éclatant, les oiseaux marins tropicaux et de rares iguanes. Le cadre paisible de l'île en fait une destination idéale pour une escapade romantique ou une retraite ressourçante.*

*Nommée d'après un corsaire néerlandais, Jost Van Dyke est la plus petite des « quatre grandes » îles. Autrefois repaire de pirates, elle séduit aujourd'hui les navigateurs et les voyageurs avertis par son charme discret... criques isolées, plages immaculées ou communauté insulaire chaleureuse, semblant préservée du passage du temps. Sans oublier les moments de détente dans ses bars de plage emblématiques ou dans les eaux bouillonnantes du Bubbly Pool, véritable spa naturel de l'île.*

*Souvent surnommées la « capitale de la voile des Caraïbes », les îles Vierges britanniques bénéficient d'une industrie de location de yachts particulièrement développée, offrant des instants mémorables en mer. Les amateurs de sensations fortes peuvent également participer à l'une des nombreuses régates organisées tout au long de l'année, plus de vingt figurant au calendrier. Que l'on navigue paisiblement ou que l'on s'engage dans une compétition animée, le canal de Sir Francis Drake dévoile un panorama d'îles verdoyantes aux reliefs ondulants et aux criques paisibles. Cette étendue d'eau turquoise et protégée sépare Tortola des îles du sud et constitue l'axe de navigation principal au cœur des îles Vierges britanniques.*

*Au regard de la richesse de ses atouts, il n'est guère surprenant que les îles Vierges britanniques aient récemment été classées en deuxième position parmi les « Meilleures destinations de vacances dans les Caraïbes ». Une reconnaissance qui confirme les BVI comme une destination incontournable, offrant des expériences uniques dans un cadre insulaire d'exception. ■*



Explore the islands,  
Feel the LOVE.

Even ordinary moments become extraordinary when you spend them surrounded by BVI Love. Come see for yourself, and dive into an adventure like never before.

BVITourism.com | 1-284-852-6020

Tortola | Virgin Gorda | Jost Van Dyke | Anegada | Cooper Island | Guana Island

Little Thatch | Necker Island | Norman Island | Peter Island | Saba Rock | Scrub Island

THE  
BRITISH  
VIRGIN ISLANDS



SCULPTURE / SCULPTURE

## PARADISE ABOVE, MAGIC BELOW

Le paradis en surface,  
la magie en profondeur

By Ellen Lampert-Gréaux

**An Underwater Sculpture  
Garden Celebrates The Island's  
History And Culture**

*Un parc de sculptures sous-  
marines qui célèbre l'histoire et  
le patrimoine de Saint-Martin*

It's hard to imagine the scale and importance of Under SXM, an underwater sculpture garden that invites exploration. Snorkelers can swim amongst more than 300 artificial reef sculptures in Little Bay, St Maarten, where art celebrates the island's heritage and culture, while also providing a safe habitat for marine life. Open since December 2023, the sculptures were created by a collective of artists including local street artist Lily Hinckfoot and international artists Laura Such, Frederick Berjot, Carlos Verge Rosa, Thomas Verity, and Cherie Hillman.

"A lot has changed since we installed the park in 2024," explains Nick Cambden, creator of this underwater park. "The sculptures have settled and are now covered with biomass and healthy growth that feeds our resident marine life. It looks incredible down there. It's emotional to watch the sculptures against the blue backdrop of the ocean and then see our resident turtle glide past."



Il est difficile d'imaginer l'ampleur et l'importance d'Under SXM, un jardin de sculptures sous-marines qui invite à l'exploration. Les amateurs de snorkeling peuvent évoluer parmi plus de 300 sculptures récifales artificielles à Little Bay, à Saint-Martin, où l'art rend hommage au patrimoine et à la culture de l'île tout en offrant un habitat sûr à la vie marine. Ouvert depuis décembre 2023, ce parc réunit les œuvres d'un collectif d'artistes, dont la street-artiste locale Lily Hinckfoot et les artistes internationaux Laura Such, Frederick Berjot, Carlos Verge Rosa, Thomas Verity et Cherie Hillman.

« Beaucoup de choses ont changé depuis l'installation du parc en 2024 », explique Nick Cambden, créateur de cet espace sous-marin. « Les sculptures se sont stabilisées et sont désormais recouvertes de biomasse et de pousses saines qui nourrissent notre faune marine résidente. L'endroit est devenu incroyable. C'est émouvant de voir les sculptures se détacher sur le bleu de l'océan et, soudain, notre tortue résidente passer devant. »



The sculptures have attracted a number of permanent residents: stingrays, bar jacks, turtles, barracudas, squid and lobsters all call the park home. "Since installation we have recorded a 400% increase in marine life in what was once a barren stretch of seabed. Marine biologists have been monitoring the site and documenting the new species moving in," notes Cambden. "We support the growth and development of the corals and algae with the regular removal of excess sand. We have also added a new gallery of 12 sculptures, refreshing the layout and giving the park a new lease of life. We maintain the site with the care and attention it deserves."

*Le parc attire désormais des résidents permanents : raies pastenagues, bar jacks, tortues, barracudas, calmars et langoustes y ont trouvé refuge. « Depuis l'installation, nous avons constaté une augmentation de 400 % de la vie marine dans une zone autrefois totalement désertée », note Cambden. « Des biologistes marins suivent le site et documentent les nouvelles espèces qui s'y installent. Nous soutenons la croissance des coraux et des algues en retirant régulièrement l'excès de sable. Nous avons également ajouté une nouvelle galerie de 12 sculptures, rafraîchi la disposition et donné une nouvelle dynamique au parc. Nous entretenons le site avec le soin et l'attention qu'il mérite. »*



The sculptures have held up very well over the past two years: they were built to withstand strong currents and storms, and are always inspected after any potential hurricane threats. "The Carnival Gallery has large stainless steel wings that we reinstall once hurricane season ends. The sand bed shifts through the year so we adjust the sculptures slightly to keep the intended pattern and design," adds Cambden. "It is inspiring to watch them change as corals and biomass grow, transforming faces and clothing and creating an underwater theatre for visitors to explore."

St Maarten provides an ideal location for the park because of its dual nationality, global flight connections, and the high number of cruise ship visitors each year. In the first full year of operation, more than 10,000 guests enjoyed the sculptures, and the park also now runs its own guided tours. "As we are the team that designed and built the sculptures, our guides snorkel with visitors, explaining the intention behind the designs which all celebrate the island's history and culture. They are passionate ocean lovers who genuinely enjoy showing guests the park

*Les sculptures ont parfaitement résisté au cours des deux dernières années : elles ont été conçues pour supporter les courants forts et les tempêtes, et sont systématiquement inspectées après toute alerte potentielle liée aux ouragans. « La Carnival Gallery possède de grandes ailes en acier inoxydable que nous réinstallons à la fin de la saison des ouragans. Le lit de sable évolue au fil de l'année, donc nous ajustons légèrement les sculptures pour préserver leur agencement et leur design d'origine », ajoute Cambden. « C'est inspirant de les voir changer au gré de la croissance des coraux et de la biomasse, transformant visages et vêtements et créant un véritable théâtre sous-marin pour les visiteurs. »*

*Saint-Martin offre un terrain idéal pour ce parc, grâce à sa double nationalité, ses connexions aériennes internationales et l'importante affluence de croisiéristes chaque année. Lors de sa première année complète d'exploitation, plus de 10 000 visiteurs ont découvert les sculptures, et le parc propose désormais ses propres visites guidées. « Comme c'est notre équipe qui a conçu et construit les sculptures, nos guides accompagnent les visiteurs en snorkeling, en expliquant*



through their own eyes. They also take underwater photos so guests can capture their experience. We run tours three times a day and now on weekends too. All tours can be booked online but walk-ins are welcome if space is available, with card payment accepted on board," Nick Cambden notes.

Tours depart from Bobby's Marina in Philipsburg. "Each tour lasts two hours and includes 45 minutes of snorkeling, making it the perfect quick excursion that gets you back to your sunbed on time," jokes Cambden. "St Maarten is a unique island that stays with people long after they leave, but the underwater experience at Under SXM is something truly special. It has moved guests to tears of joy because it's unlike anything they've done before. On a clear day, when the sea is calm, the sun is shining, the pelicans are flying, the turtles are out it feels like you've hit the jackpot. It's the kind of moment that stays with you for life." ■

”

+INFO

[www.undersxm.com](http://www.undersxm.com)

“

*l'intention derrière chaque création, toutes inspirées de l'histoire et de la culture de l'île. Ce sont des passionnés de l'océan, ravis de faire découvrir le parc à travers leur regard. Ils prennent également des photos sous-marines afin que les visiteurs repartent avec un souvenir de leur expérience. Nous organisons trois visites par jour, désormais aussi le week-end. Toutes les visites sont réservables en ligne, mais les visiteurs spontanés sont les bienvenus si des places sont libres, avec paiement par carte à bord », précise Nick Cambden.*

*Les visites partent de Bobby's Marina, à Philipsburg. « Chaque sortie dure deux heures et inclut 45 minutes de snorkeling, la formule idéale pour une excursion rapide qui vous ramène à temps sur votre transat », plaisante Cambden. « Saint-Martin est une île unique, qui reste longtemps dans le cœur des visiteurs, mais l'expérience sous-marine d'Under SXM a quelque chose de vraiment exceptionnel. Certains en ont pleuré de joie, tant elle diffère de tout ce qu'ils ont connu. Par temps clair, lorsque la mer est calme, que le soleil brille, que les pélicans volent et que les tortues apparaissent, on a vraiment l'impression d'avoir décroché le jackpot. C'est le genre de moment qui vous accompagne toute une vie. » ■*



# Snorkel into an unforgettable adventure!



Join our daily 2 hour snorkel tours from Philipsburg and float above 300 breathtaking sculptures. Learn about St Maarten whilst enjoying the captivating marine life.

**Please use code: WINAIR for a 10% discount**



info@undersxm.com

+1 721 586 3243

www.undersxm.com



SURF / SURF



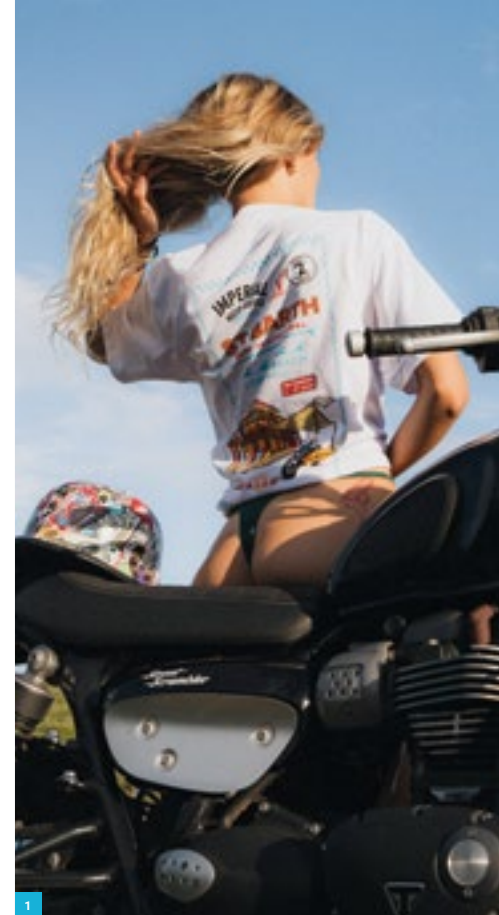
## Behind the Scenes of the 2026 ST BARTH SURF INVITATIONAL February 21 and 22

By Olivier Aussedat

On the occasion of the 2026 competition, Winair met with Josh Woodward, organizer of the St Barth Surf Invitational. An event that shares the fine values of its main sponsor, Imperial Moto.

À l'occasion de l'édition 2026 de la compétition, Winair est allé à la rencontre de Josh Woodward, instigateur du St Barth Surf Invitational. Un événement sous les belles valeurs de son sponsor principal, Imperial Moto.

## Dans les coulisses du ST BARTH SURF INVITATIONAL 21 et 22 février 2026



**Winair - How did your desire to launch a surfing competition in Lorient come about?**

**Josh Woodward** - I've been coming to St. Barth for over 35 years, and Lorient Beach was where I swam as a kid. After buying the home next to the surf shack, I got to know the local families who make this island so special. Launching the competition was simply my way of giving back to the community I'm now lucky enough to be a part of. Creating the special limited-edition shirts for each competition is a way that we raise money to support wonderful local organizations like INE (coral reef restoration) and A.J.O.E. (local youth athletics programs).

**Winair - Any updates for the 2026 competition?**

**JW** - This year, we're expanding the event into a full family weekend, not just a surf competition. We want it to feel like a gift to the island – festive, welcoming, and fun for all ages, surfers and non-surfers alike. The goal is to recapture the spirit of old St. Barth and celebrate the community that makes this place so special. This year, we have a very special edition of the surf shirt being designed by Miami-based artist Augusto Falopapas. It's very different from past years and each shirt going forward will be created by a special artist.

**Winair - Imperial Moto is the main sponsor of this competition. Can you tell us a little about the brand?**

**JW** - Although Imperial Moto may be known for serving some of the world's best coffee, at its core it's a community-driven lifestyle brand. It's a place where people come together, connect, and share experiences over a great cup of coffee and good food. Matt McKenna, the brand's



**Winair - Comment est née votre envie de lancer une compétition de surf à Lorient?**

**Josh Woodward** - Je viens à Saint-Barth depuis trente-cinq ans, et c'est à la plage de Lorient que je nageais étant petit. Après avoir acheté la maison à côté de la cabane de surf, j'ai pu faire la connaissance de familles locales qui ont fait et font de cette île un lieu si spécial. Cette compétition était tout simplement un moyen pour moi de rendre la pareille à une communauté à laquelle je suis aujourd'hui très chanceux d'appartenir. Créer des t-shirts en édition limitée pour chaque compétition nous permet par ailleurs de récolter des fonds afin de soutenir de belles organisations locales comme l'INE (pour la restauration des coraux) et l'A.J.O.E. (des programmes sportifs pour la jeunesse locale).

**Winair - Quoi de neuf pour l'édition 2026 de la compétition?**

**JW** - Cette année, nous souhaitons aller au-delà d'une simple compétition de surf en transformant l'événement en un véritable week-end familial. Nous voulons qu'il soit perçu comme un cadeau pour l'île – festif, accueillant et amusant pour tous les âges, que ce soit pour les surfeurs ou les non-surfeurs. L'objectif est de retrouver l'esprit du Saint-Barth d'antan et de célébrer la communauté qui rend cet endroit si spécial. Cette année, l'édition du t-shirt de surf est assez particulière car elle a été créée par Augusto Falopapas, un artiste basé à Miami. Elle est donc très différente de celles des années précédentes et, désormais, chaque t-shirt sera créé par un artiste invité.

**Winair - Imperial Moto est le principal sponsor de cette compétition. Pouvez-vous nous parler un peu de la marque ?**

**JW** - Bien qu'Imperial Moto soit connue pour servir l'un des meilleurs cafés au monde, c'est avant tout une marque lifestyle axée sur la communauté. C'est aussi un lieu où les gens se retrouvent, se connectent et partagent autour d'un café délicieux et d'une bonne



founder, and I wanted to bring that spirit to the island. Once we began providing our coffee to friends here, including Bonito Restaurant, and selling at Monoprix, we knew we had to share our appreciation for the island by giving back – building a community is the best way to give back to a community!

**Winair - How did the connection between surfing and Imperial Moto come about?**

**JW** - The connection was natural. Imperial Moto has long backed athletes in high-energy sports like motocross and surfing because that spirit matches the brand. Caffeine fuels performance, but it also fuels community. Surf culture and coffee culture share the same DNA – early mornings, passion, camaraderie, so bringing the two together felt effortless. ■

*cuisine. Matt McKenna, le fondateur de la marque et moi-même souhaitons insuffler cet esprit à Saint-Barthélemy. À partir du moment où nous avons commencé à fournir notre café à des amis sur l'île – notamment le restaurant Bonito – et à le vendre chez Monoprix, nous avons réalisé qu'il fallait exprimer notre gratitude envers l'île en lui apportant quelque chose en retour – créer une communauté étant la meilleure façon de rendre la pareille à une communauté!*

**Winair - Comment la connexion s'est-elle faite entre le surf et Imperial Moto ?**

**JW** - La connexion s'est faite naturellement. Imperial Moto soutient depuis longtemps des athlètes dans des sports intenses comme le motocross et le surf, parce que cet esprit correspond à la marque. La caféine stimule la performance, mais elle nourrit aussi la communauté. La culture surf et la culture café partagent un même ADN: les réveils à l'aube, la passion, la camaraderie... Alors réunir les deux allait de soi. ■





# Totem Surf Club

**First launched in the 1990s, Totem is making a long-awaited comeback in Saint Barthélemy after being closed for almost two years. A rebirth led by twins Thomas and Noé Lédée sons of its founder.**

By Olivier Aussadat

Totem was born in 1994 in the mind of Jean-François Lédée — Jeff to the island locals — following a surf trip to Hawaii. It was a blessed decade for surfing in Saint Barth, marked by the island's entry into the professional circuit and a long run of trophies and champions. A few years later, when his twins Thomas and Noé were born, Jeff handed over the company, before the logo eventually disappeared from the streets of Gustavia.

Yet the imprint remained, the legacy endured. Jeff's children grew up. Now professional surfers, Thomas and Noé Lédée decided to bring the iconic surfer inside the diamond back to life. Not to chase podiums or sponsorships, but to look further ahead: to recreate an energy, a community, driven by family values and the waves of this small Caribbean gem. Supported by their father and working alongside designer Stephan Moretti, they reimagined the brand — its materials, its lines, and its direction. The legendary logo also evolved, featuring a doubled surfer-runner, an obvious nod to the twins.

Thus, on December 20, 2025, in the heart of Gustavia, the return of a store was celebrated — but also the revival of a banner: that of a Saint Barth surf community, closer than ever. Totem Surf Club breaks the rules; seeing surfers carrying boards through the city center becomes a manifesto. The shop offers technical equipment, ready-to-wear apparel, board rentals, surf lessons with AJOE — but above all, gatherings, film screenings, parties, and competitions. A rallying point for all lovers of board sports. ■

*Apparu dans les années 90, Totem fait son grand retour à Saint-Barthélemy après bientôt deux ans d'absence. Une renaissance guidée par les fils jumeaux de son fondateur, Thomas et Noé Lédée.*

Totem naît en 1994 dans l'esprit de Jean-François Lédée — Jeff pour les gens de l'île — au retour d'un surf trip à Hawaï. Une décennie bénie pour le surf à Saint-Barth, avec l'inscription de l'île dans le circuit professionnel puis dans une longue série de trophées et de champions. Quelques années plus tard, à la naissance de ses jumeaux Thomas et Noé, Jeff cède l'entreprise avant que le logo ne disparaisse finalement des rues de Gustavia. Mais l'empreinte reste, l'héritage demeure. Les enfants de Jeff ont grandi. Aujourd'hui surfeurs professionnels, Thomas et Noé Lédée décident de redonner vie au fameux surfeur dans son losange. Pas pour courir après les podiums et le sponsoring, mais pour voir plus loin: recréer une énergie, une communauté, portées par des valeurs familiales et les vagues de ce petit joyau des Caraïbes. Aidés par leur père et accompagnés par le designer Stephan Moretti, ils repensent la marque, ses matières, ses lignes et sa direction. Le logo mythique évolue lui aussi, avec son surfeur-coureur dédoublé, clin d'œil évident aux jumeaux.

Ainsi célébrait-on, le 20 décembre 2025, au cœur de Gustavia, le retour d'une boutique, mais aussi d'un étendard : celui d'une communauté surf à Saint-Barth, plus soudée que jamais. Totem Surf Club casse les codes; voir des planches sous le bras de surfeurs en plein centre-ville devient un manifeste. Le shop propose des équipements techniques, prêt-à-porter, location de boards, cours de surf avec l'AJOE, mais surtout des rencontres, des projections, des soirées, des compétitions. Un point de ralliement pour tous les amoureux de glisse. ■



**Totem**  
SAINT BARTH

C/O St Barth attitude / 1<sup>st</sup> floor  
14 Rue de la République

97133 St Barthélemy

totemsurfclub @ f d

Surf Instructor :  
Noé Lédée : +33 7 691 866 56  
Thomas Lédée : +33 7 687 102 80

+590 590 513 544  
totemsurfclub@gmail.com



## STREET ART

# Nicolas ESPA's Illustrated Destinations... CARIBBEAN COLORS!

## Les destinations illustrées de Nicolas ESPA ... couleurs Caraïbes !



The artist ESPA, whom we previously featured in our pages following the creation of a mural in front of WINAIR's headquarters (see Winair mag #13), now offers magnificent illustrations of the airline's destinations... enough to make you want to discover them all!

*L'artiste ESPA, que nous avons mis à l'honneur dans nos pages suite à la réalisation d'une fresque murale devant les locaux de la WINAIR (ndlr Winair mag#13), propose aujourd'hui de superbes illustrations des destinations de la compagnie... De quoi vous donner, un peu plus encore, l'envie de toutes les découvrir !*

By Mathias Flodrops



Colorful, harmonious, both modern and timeless, Nicolas ESPA's new illustrations showcase the airline's extensive network of destinations. With a vintage flair—a nod to the golden age of commercial illustrators—here are a few insights to better understand the artist's approach.

**Winair - Why did you choose this illustration style typical of the 60s and 70s?**

**Nicolas ESPA** - Since childhood, I've always dreamed of working in advertising, especially inspired by illustrated posters from maritime and railway travel companies. This source of inspiration led me, for this commission, to create illustrations blending realism with personal interpretation, playing with perspective and composition, just as was done back then.

**Winair - What was your method for showcasing each destination?**

**NE** - I always start with research and then talk to people. Those familiar with the destination help me find an angle—a special place that quickly becomes the focal point of my work. Then comes the coloring stage, where I play with original contrasts that I apply consistently to give the collection a cohesive visual harmony.

Colorées, harmonieuses, à la fois modernes et intemporelles, les nouvelles illustrations de Nicolas ESPA déclinent le vaste réseau de destinations proposé par la compagnie. Dans un style vintage, clin d'œil à la grande période des illustrateurs publicitaires, voici quelques précisions pour mieux comprendre la démarche de l'artiste.

**Winair - Pourquoi avoir choisi ce style d'illustrations typique des 60's / 70's ?**

**Nicolas ESPA** - Depuis mon plus jeune âge, j'ai toujours rêvé de faire de la publicité, notamment grâce aux affiches illustrées des compagnies de voyages maritimes et ferroviaires. Cette source d'inspiration m'a amené, pour cette commande, à réaliser des illustrations teintées de réalisme et d'interprétations personnelles, jouant avec les perspectives et la composition comme c'était le cas à l'époque.

**Winair - Quelle a été votre méthode de travail pour mettre en valeur chaque destination ?**

**NE** - Je débute toujours par de la documentation puis questionne mon entourage. Les personnes sensibles à la destination concernée m'aident à trouver un axe, un lieu particulier qui devient rapidement le point central de ma réalisation. La mise en couleur intervient alors, jouant sur des contrastes originaux que je décline globalement pour offrir une harmonie d'ensemble aux travaux proposés.



**Winair - How would you describe your artistic universe?**

**NE** - Good question! I'd say I'm constantly experimenting with new ideas. For this series, I like the idea of playing with the frame, centering the visual, and integrating the airplane from the outside into the composition.

**Winair - What's your favorite destination in the WINAIR network?**

**NE** - I love St. Barth, especially the landing over Col de la Tourmente—its approach is so unique. I'm lucky to visit regularly to create mural paintings there.

**Winair - In what formats will your creations be available?**

**NE** - First, they'll appear on the airline's communication materials, highlighting the various destinations served. Later, they'll be released as posters, postcards, and likely on other original supports. In Sint Maarten, they'll naturally be displayed at WINAIR's headquarters and at the airport. On the French side, they'll be available in our Marigot boutique—the idea being to have a dedicated corner for this exclusive WINAIR X ESPA collaboration.

**Winair - Comment définiriez-vous votre univers graphique ?**

**NE** - Bonne question, disons que je teste en permanence de nouvelles choses. Pour cette série, j'aime le principe de jouer avec le cadre, de centrer le visuel et d'intégrer l'avion depuis l'extérieur dans la composition.

**Winair - Quelle est votre destination préférée sur le réseau WINAIR ?**

**NE** - J'adore Saint Barth et l'atterrissage par le Col de la Tourmente, son approche est si particulière pour se poser. J'ai la chance d'y aller régulièrement pour réaliser des fresques murales.

**Winair - Sous quels formats seront déclinées vos créations ?**

**NE** - Tout d'abord sur les supports de communication de la compagnie, afin de valoriser les différentes destinations proposées. Par la suite elles seront déclinées en affiches, cartes postales et certainement sur d'autres supports originaux... A Sint Maarten, on pourra évidemment les retrouver au siège de la Winair et à l'aéroport. Côté français, elles seront présentes dans notre boutique de Marigot, l'idée étant d'avoir un corner dédié à cette collaboration exclusive WINAIR X ESPA.

**More destinations  
are already in the works  
—so stay tuned!**

**D'autres destinations  
sont déjà en cours de réalisation  
alors restez connectés !**



” MORE INFORMATION /  
PLUS D'INFORMATIONS “

[artbyespa@gmail.com](mailto:artbyespa@gmail.com)

[f ohmygouache](#) [@ art\\_by\\_espa](#)



St Jean \_ Saint-Barthélemy

☎ +590 590 27 61 39 - @ levillagestbarth.com





MUSIC / MUSIQUE

# Kes the Band

**Kes the Band is one of the most popular Caribbean pop/soca groups. Formed in Trinidad and Tobago, they offer a unique blend of soulful vocals, calypso-inspired melodies, and island rhythms. In 2026, we will have the chance to see them back on stage, notably as part of Trinidad's IZWE Festival.**

By Mathias Flodrops

**Winair - We were delighted to learn that Kes the Band has been scheduled to perform at the IZWE Festival 2026 in Trinidad. In 2025, you celebrated the band's 20th anniversary there – how did you experience that milestone event?**

**Kes Dieffenthaler** - The 20th anniversary at IZWE Festival 2025 was a really unforgettable experience for our entire team. For me, it was more than just a Carnival experience; it was a true Caribbean celebration of our diverse sounds, our culture, and the people who have supported us over the last two decades. The energy at the Queen's Park Savannah was infectious and it's that feeling that reminds us why we do what we do. That is the highest honour that any artist can hold - to connect people through the power of music.

**Winair - How would you describe the Trinidadian audience?**

**KD** - Trinis always bring big vibes wherever we go! We don't just listen to the music, we feel and live it. We sing, dance and make every performance in Trinidad and Tobago feel like a homecoming. There's a passion that is rooted here that's unmatched to anywhere else in the world, and when it comes to me and our team, I know that energy pushes us to give our best on stage, every single time.

**Winair - Are any other dates already planned for 2026, either in the Caribbean or internationally?**

**KD** - We're really excited to showcase the IZWE Festival on February 10th, during Trinidad Carnival 2026. That signature experience really sets the tone for us as musicians. It's always exciting to share in the cultural journey with our fans from around the world - all roads lead to the Queen's Park Savannah for a night of music, memories and magic. Our team is working hard to take our production to the next level and make those experiences really unforgettable for everybody.

**Winair - Do you have any other news related to the band that our readers should not miss?**

**KD** - We're really focused on new music and our next album. Our goal is to bring our music to both long-time

*Kes the Band est l'un des groupes de musique les plus populaires de pop/soca caribéenne. Formé à Trinidad et Tobago, ils proposent un mélange unique de voix soul, de mélodies inspirées du calypso et de rythmes insulaires. En cette année 2026, nous aurons la chance de les retrouver sur scène, notamment dans le cadre du IZWE Festival de Trinidad.*

**Winair - Quel plaisir d'apprendre que Kes the Band se produira à nouveau au festival IZWE 2026 à Trinidad. En 2025, vous y avez célébré les 20 ans du groupe, comment avez-vous vécu l'événement ?**

**Kes Dieffenthaler** - Fêter nos 20 ans au festival IZWE en 2025 a été une expérience véritablement inoubliable. Bien plus qu'un simple moment de Carnaval, c'était une véritable célébration caribéenne de la diversité de nos sonorités, de notre culture et des personnes qui nous soutiennent depuis deux décennies. L'énergie au Queen's Park Savannah était contagieuse ! Ce sont ces instants qui nous rappellent pourquoi nous faisons ce que nous faisons. C'est le plus grand honneur qu'un artiste puisse recevoir : créer du lien entre les gens grâce au pouvoir de la musique.

**Winair - Comment décririez-vous le public trinitadien ?**

**KD** - Les Trinitadiens apportent toujours une énergie incroyable partout où nous nous produisons ! Ils n'écoutent pas seulement la musique, mais la ressentent et la vivent. Ils chantent, dansent et offrent à chaque performance donnée à Trinidad-et-Tobago une sorte de célébration d'un retour à la maison. Il y a ici une passion profondément enracinée, incomparable à celle de n'importe quel autre endroit dans le monde. Pour mon équipe et moi, cette énergie nous pousse à donner le meilleur de nous-mêmes sur scène, à chaque fois.

**Winair - D'autres dates sont-elles prévues pour 2026, dans la Caraïbe ou à l'international ?**

**KD** - Nous sommes très enthousiastes à l'idée de performer lors du festival IZWE. Ce sera le 10 février prochain, pendant le Carnaval de Trinidad 2026. Cette expérience emblématique donne vraiment le ton de notre démarche en tant que musiciens. C'est toujours un plaisir de partager ce parcours culturel avec nos fans venus du monde entier – toutes les routes mènent alors au Queen's Park Savannah pour une nuit de musique, de souvenirs et de magie. Notre équipe travaille activement pour faire passer notre production au niveau supérieur et rendre ces expériences véritablement inoubliables pour tous.

**Winair - Avez-vous d'autres actualités ?**

**KD** - Nous sommes très concentrés sur la création de nouveaux morceaux et sur notre prochain album. Notre objectif est de faire



fans and new supporters - all with the honour of celebrating Caribbean culture wherever we go. We're super excited to share more details on what's on the horizon in the coming months.

**Winair - What is your vision of the evolution of Caribbean music and its ever-growing reach on the international stage?**

**KD** - Caribbean music has always had a universal heartbeat. Today, with Soca gaining international recognition, we're seeing the world embrace our rhythms like never before - alongside other genres such as reggae and dancehall. It's the reason why headlining the Unity Jazz Festival at the Jazz at Lincoln Center was so important to us as a band - just having that opportunity to re-imagine our music in the House of Jazz with our brother Etienne Charles was life-changing for us. We're continuing to push boundaries, collaborating across genres, and sharing the culture of the Caribbean globally while staying true to our roots.

**Winair - The airline will be opening a route to Trinidad very soon. What are the things to discover that you would recommend to our readers in order to enjoy an authentic experience?**

**KD** - Trinidad is an adventure! You must experience our food: doubles, bake and shark, and roti are essential. Don't miss a visit to the North Coast to relax and soak in the warmth of the island and its people. I was born and raised in South Trinidad, so I would definitely say that every corner of Trinidad and Tobago has something unique to discover.

**Winair - Finally, could you please tell us your three favorite destinations within the airline's network ?**

**KD** - We have so much love for the Caribbean that it's impossible to choose a favorite – there are so many memories that we could share. I love being by the beach, so every time I travel in the region, once my schedule allows it I always try to take a moment to relax and spend time with the team. We consider ourselves to be very blessed to be from a region that gives so much joy and diversity, so any opportunity to continue exploring a new Caribbean destination feels like finding a new space that we're always proud to call home. ■

découvrir notre musique aussi bien à nos fans qu'à de nouveaux publics, tout en célébrant la culture caribéenne partout où nous allons. Nous avons vraiment hâte de partager davantage de détails sur ce qui nous attend dans les mois à venir.

**Winair - Quelle est votre vision de l'évolution de la musique caribéenne et de son rayonnement croissant sur la scène internationale ?**

**KD** - La musique caribéenne a toujours eu une dimension universelle. Aujourd'hui, avec la reconnaissance internationale croissante de la soca, nous voyons le monde adopter nos rythmes comme jamais auparavant, aux côtés d'autres genres comme le reggae et le dancehall. C'est pour cela que le fait d'être en tête d'affiche du Unity Jazz Festival au Jazz au Lincoln Center a été si important pour nous en tant que groupe. Avoir l'opportunité de réinventer notre musique dans la Maison du Jazz, aux côtés de notre frère Etienne Charles, a été une expérience qui a changé nos vies. Nous continuons à repousser les limites, à collaborer entre genres et à partager la culture caribéenne à l'échelle mondiale, tout en restant fidèles à nos racines.

**Winair - La WINAIR ouvre très prochainement une ligne vers Trinidad. Que recommanderiez-vous à nos lecteurs pour y vivre une expérience authentique ?**

**KD** - Trinidad est une véritable aventure ! Il faut absolument découvrir notre gastronomie : les doubles, le bake and shark et le roti sont incontournables. Ne manquez pas non plus une visite de la côte nord pour vous détendre et profiter de la chaleur de l'île et de ses habitants. Etant né et ayant grandi dans le sud de Trinidad, je peux dire sans hésiter que chaque recoin de Trinidad-et-Tobago a quelque chose d'unique à offrir.

**Winair - Pour finir, de toutes les destinations proposées par la compagnie, avez-vous une préférence ?**

**KD** - Nous avons tellement d'amour pour la Caraïbe qu'il est impossible de n'en choisir qu'une ! Il y a tant de souvenirs que nous pourrions partager. J'adore être près de la plage, donc chaque fois que je voyage dans la région, dès que mon emploi du temps le permet, j'essaie de prendre un moment pour me détendre et passer du temps avec l'équipe. Nous nous considérons extrêmement chanceux de venir d'une région qui offre autant de joie et de diversité ; ainsi, chaque occasion de découvrir une nouvelle destination caribéenne donne l'impression de trouver un nouvel endroit que nous sommes toujours fiers d'appeler « chez nous ». ■



1. Kes the Band performs to a sold-out audience at the 2026 Unity Jazz Festival on January 8th. 2. Kes Dieffenthaler enjoys a blissful moment in nature with his dog, Rosie, at Blue Basin Waterfall in his home island of Trinidad. 3. Trinbagonian pride: Kes the Band are all smiles after their final performance at the 2026 Unity Jazz Festival on January 9th. 4. Kes the Band enjoys a day off with sightseeing in Dominica. Photos credit: © Jono Hirst.

Lead singer of Kes the Band, Kes Dieffenthaler.  
Photo credit: © Jono Hirst.



MUSIC / MUSIQUE

## BOB SINCLAR: “Playing in the Caribbean is the Holy Grail!” BOB SINCLAR : « Jouer dans les Caraïbes, c’est le Graal ! »

An iconic figure of the French Touch, Bob Sinclar talks about his love for the Caribbean, his musical influences, and his desire to pass things on. Between groove, freedom, and upcoming projects, the artist shares his vision of a living, borderless music.

Figure emblématique de la French Touch, Bob Sinclar évoque son amour des Caraïbes, ses influences musicales et son besoin de transmission. Entre groove, liberté et projets à venir, l'artiste partage sa vision d'une musique vivante et sans frontières.

By Editorial Team / La rédaction

**Winair - We know you're scheduled to perform in the Caribbean at the beginning of 2026. Can you tell us more about the dates and locations?**

**Bob Sinclar** - I'll be playing on January 2nd at NAO Beach in St. Barth and on January 4th at Coco Beach in St. Martin. On February 17th, I'll also be performing at a special event at Zion Gym, where this open-air fitness space turns into a beach club for Carnival.

**Winair - How often do you perform in this part of the world? (Every year? Several times a year?)**

**BS** - Every year during the holiday season, when there are the most people, but also for Carnival and the Bucket Regatta.

**Winair - Do you take particular pleasure in playing in the Caribbean? Why?**

**BS** - I've always loved African music, especially Jamaican music and Caribbean sounds. It's a real joy for me.

**Winair - How would you describe the Caribbean audience?**

**BS** - They're sun-soaked and fiery — dance runs through their veins.

**Winair - What kind of set do you usually play when you're in the Caribbean?**

**BS** - In the Caribbean, I can play all kinds of African music as long as it grooves, always with lots of percussion. That's exactly my mixing style and the spirit of my productions. They know my taste for hybrid, cross-cultural music.

**Winair - Do you adapt your selections depending on the geographical area or the venues where you perform?**

**BS** - Of course — it's hard to play zouk in Japan :) I play all over the world in totally different settings, from beach clubs to festivals, including Ibiza and large, specialized clubs. I play my hits, but I always try to enjoy myself depending on the clubbers in front of me. In Italy, people love dance music but are very receptive to African sounds. In the U.S., the energy is more masculine, so you have to play something a bit more commercial with a touch of electro. In France, we're sexy, so I can really enjoy my eclecticism. But playing in the Caribbean is the Holy Grail — I'm much freer there.

**Winair - What is your musical vision of the Caribbean?**

**BS** - When I think of the Caribbean, I think of Kassav'. They invented zouk and introduced it to the world.

**Winair - Nous te savons programmé dans les Caraïbes en début d'année 2026 ; pourrais-tu nous préciser les dates et les lieux ?**

**Bob Sinclar** - Je joue le 2 janvier au NAO Beach à St Barth et le 4 janvier au Coco Beach à St Martin. Le 17 février, je jouerai aussi lors d'une soirée à Zion Gym : la salle de fitness en plein air se transforme en beach club pour le carnaval.

**Winair - À quelle fréquence es-tu programmé dans cette zone géographique ?**

**BS** - Chaque année, au moment des fêtes, c'est là où il y a le plus de monde, mais aussi pour le carnaval et la Bucket Regatta.

**Winair - As-tu un plaisir particulier à jouer dans la Caraïbe ? Pourquoi ?**

**BS** - J'ai toujours adoré la musique africaine, et en particulier la musique jamaïcaine et celle des Caraïbes. C'est une vraie joie.

**Winair - Comment décrirais-tu le public caribéen ?**

**BS** - Il est bouillant de soleil, la danse est dans ses veines.

**Winair - Quel type de set prévois-tu lorsque tu joues dans la Caraïbe ?**

**BS** - Dans les Caraïbes, je peux jouer toutes les musiques africaines pourvu que ça groove, toujours avec beaucoup de percussions. C'est exactement mon style de mix et celui de mes productions. Ils connaissent mon goût pour les musiques métissées.

**Winair - Tes sélections sont-elles adaptées en fonction de la zone géographique ou des lieux où tu te produis ?**

**BS** - Évidemment, il est difficile de jouer du zouk au Japon :) Je joue partout dans le monde, dans des lieux totalement différents, des beach clubs aux festivals, en passant par Ibiza et les gros clubs spécialisés. Je joue mes tubes, mais j'essaie toujours de me faire plaisir en fonction des clubbers que j'ai en face de moi. En Italie, ils aiment la dance music mais sont sensibles aux musiques africaines. Aux États-Unis, ils sont plus masculins dans leur énergie musicale, donc il faut jouer un peu plus commercial avec une pointe d'électro. En France, on est sexy, donc je peux me faire plaisir dans mon éclectisme. Mais jouer dans les Caraïbes, c'est le Graal : je suis beaucoup plus libre.

**Winair - Quelle est ta vision de la Caraïbe, musicalement parlant ?**

**BS** - Quand je pense à la Caraïbe, je pense à Kassav'. Ils ont inventé le zouk et l'ont fait connaître dans le monde entier.



**Winair - Your book “Bob Sinclar and DJ Yellow: Our 30 Years of French Touch” was released at the end of 2024. What motivated you to publish it?**

**BS** - I've reached a point in my life where, after all these successes and tours, I feel the need to pass on my story and my passion for music – especially electronic music. I lived through a historic moment with the explosion of the French Touch worldwide, and I wanted to tell that story. It's not just my story or the story of meeting my friend DJ Yellow, with whom I created the Yellow Productions label. It's also the story of all the artists who turned French Touch into a cultural movement, retracing its creation within the political and social context of the early 1990s.

**Winair - Where can people buy the book?**

**BS** - You can get it on my website: [bobsinclar.com](https://bobsinclar.com).

**Winair - Regarding current projects, we followed the incredible B BOY ISH party held in Paris on December 10th. Can you explain the concept and why you chose a more hip-hop-oriented lineup rather than electro?**

**BS** - 2026 will be marked by the B BOY ISH party, which I'll be hosting once a month in Paris. "B Boy Ish" means "in a B-boy style," with B-boys being breakdance dancers who emerged in the mid-1970s. For me, hip-hop culture has always been at the forefront of electronic music creation.

**Winair - Ton magnifique ouvrage « Bob Sinclar et DJ Yellow : nos 30 ans de French Touch » est sorti fin 2024. Peux-tu nous décrire brièvement ce qui t'a motivé à l'éditer ?**

**BS** - J'arrive à un moment de ma vie où, après tous ces succès et toutes ces tournées, j'ai envie de transmettre mon histoire et ma passion pour la musique, et en particulier pour la musique électronique. J'ai vécu un moment historique avec l'explosion de la French Touch à travers le monde, et je voulais le raconter. Ce n'est pas seulement mon histoire ni celle de la rencontre avec mon pote DJ Yellow, avec qui j'ai créé le label Yellow Productions. C'est aussi l'histoire de tous ces artistes qui ont fait de la French Touch un mouvement culturel, en retraçant sa création dans le contexte politique et social du début des années 90.

**Winair - Où peut-on se le procurer ?**

**BS** - Vous pouvez vous le procurer sur mon site : [bobsinclar.com](https://bobsinclar.com).

**Winair - Côté actu, nous avons suivi l'incroyable soirée B BOY ISH du 10 décembre dernier à Paris. Peux-tu nous expliquer le concept et tes motivations à proposer une programmation plus hip-hop qu'électro ?**

**BS** - 2026 va être sous le signe de la soirée B BOY ISH, que je vais organiser une fois par mois à Paris. B Boy Ish, ça veut dire « dans un style B-boy », le B-boy étant le nom du danseur de breakdance apparu au milieu des années 70. Pour moi, la culture hip-hop est à l'avant-garde de la création des musiques électroniques.



At these events, I'll be playing the tracks I used to spin in the early '90s, as well as those that inspired me to create my own music. It's a way for me to rediscover the joy of playing these sounds and to introduce them to the younger generation. Music today is too formatted and lacks authenticity. New music discovery is driven by algorithms – it's time to change that. This is pure transmission.

**Winair - We often see your daughter Paloma joining you behind the decks, and sometimes performing solo. Is she heading toward a DJ career like her father?**

**BS** - My children are my reason for living and my daily inspiration. They grow up fast, and it's hard to see them become independent. That's why I want to keep an artistic connection with them: my son Raphaël through our shared passion for vintage clothing, and my daughter, who has music in her blood. I would never have pushed her if I hadn't felt something special in her. The sudden exposure from our small mixes on social media was difficult for her to handle at first, but today she follows her instinct. She collaborates with fashion and cosmetics brands, creates content, DJs in clubs and at events – and she's having a great time. It's hard to say whether she'll pursue this as a career, but for now, I just want her to enjoy herself while sharing her passion for music.

**Winair - Could you imagine her playing alongside you in the Caribbean?**

**BS** - Of course, but she manages her own schedule. I don't want to be too intrusive.

**Winair - Finally, could you tell us your three favorite destinations within the WINAIR's network? Why those three?**

**BS** - I've been to Antigua, St. Martin, and St. Barth – three dream destinations. I absolutely need to discover the others as soon as possible.

**Winair - Is there a destination you haven't visited yet but would love to explore?**

**BS** - I absolutely need to explore Africa: Cameroon, Senegal, Côte d'Ivoire, Nigeria, and many others, to discover new inspirations. ■

Lors de ces soirées, je vais rejouer tous les titres que je passais au début des années 90, mais aussi ceux qui m'ont inspiré pour créer mes propres sons. C'est une façon de reprendre du plaisir et de les faire découvrir à la jeune génération. La musique aujourd'hui est trop formatée, elle manque d'authenticité. La découverte de nouveaux sons est gérée par des algorithmes : il est temps de changer ça. Nous sommes dans la transmission pure.

**Winair - Nous voyons ta fille Paloma t'accompagner de plus en plus régulièrement derrière les platines, et parfois en solo. Se dirige-t-elle vers une carrière de DJ comme son papa ?**

**BS** - Mes enfants sont ma raison de vivre et mon inspiration au quotidien. Ils grandissent vite, et c'est difficile de les voir partir. C'est pour ça que je veux garder une connexion artistique avec eux : mon fils Raphaël à travers notre passion commune pour les vêtements vintage, et ma fille qui a la musique dans la peau. Je ne l'aurais jamais poussée si je n'avais pas senti quelque chose en elle. La visibilité soudaine liée à nos petits mixes sur les réseaux sociaux a été difficile à gérer pour elle, mais aujourd'hui elle suit son feeling. Elle s'associe avec quelques marques de mode et de cosmétiques pour créer du contenu, mixer dans des clubs et lors d'événements, et elle s'éclate. Difficile de savoir si elle en fera une carrière, mais pour l'instant, je veux simplement qu'elle prenne du plaisir en transmettant sa passion pour la musique.

**Winair - L'idée de la voir jouer dans la Caraïbe à tes côtés est-elle envisageable ?**

**BS** - Évidemment, mais c'est elle qui gère son planning. Je ne veux pas être trop intrusif.

**Winair - Pour finir, peux-tu nous citer tes trois destinations préférées du réseau de la WINAIR ?**

**BS** - J'ai été à Antigua, St Martin et St Barth : trois destinations de rêve. Il faut absolument que je découvre les autres au plus vite.

**Winair -Une destination que tu ne connais pas encore mais que tu souhaiterais découvrir ?**

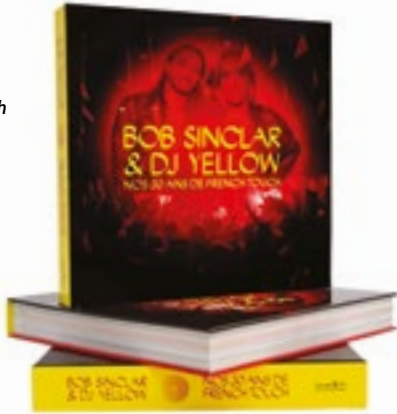
**BS** - Il faut absolument que j'explore l'Afrique : le Cameroun, le Sénégal, la Côte d'Ivoire, le Nigeria, et bien d'autres, pour y trouver de nouvelles inspirations. ■



## THE BOOK

**Bob Sinclar & DJ Yellow**  
*Nos 30 ans de French touch*  
Edited by Hemeria France

Available on  
[www.bobsinclar.com](https://www.bobsinclar.com)







## Three Images, One Artist: MEHDY MAXOR

Through three images drawn from three photographic series, Mehdy Maxor traces the construction of a gaze shaped by both cultural exploration and inner quest. A conversation with the photographer from Saint Barthélemy.

À travers trois images issues de trois séries photographiques, Mehdy Maxor raconte la construction d'un regard, entre exploration culturelle et quête intérieure. Rencontre avec le photographe originaire de Saint-Barthélemy.

By Editorial Team / La rédaction

## Trois images, un artiste : MEHDY MAXOR

**Winair - Your series Origins (2018–2019) marked your entry onto the artistic scene. In it, you evoke an almost archaeological relationship with your culture. How did this approach come to you?**

**Mehdy Maxor -** Origins was born out of a need to understand who I was through my island—its traditions, its memory. It represents the moment when photography revealed itself to me as a tool for inner exploration, a way of excavating my identity as one would dig into familiar ground. This series laid the foundations for a simple and sincere approach, almost documentary in nature.

**Winair - In 2021, with High Season, your work takes a more critical turn. You confront tradition with the economic and social transformation of your island. What does this series represent in your journey?**

**MM -** After exploring my cultural roots in Origins, I realized that my identity was also shaped by the environment in which I grew up: an island defined by tourism, luxury, and the staging of paradise. In High Season, I wanted to confront these two realities—the tradition and the tourist setting. Women in traditional dress appear in iconic luxury locations, like presences from the past within a present that has outgrown them. It is both a tribute and a poetic observation of a generation seeking its place between memory and modernity.

**Winair - Votre série Origins (2018-2019) a marqué votre entrée sur la scène artistique. Vous y évoquez un rapport presque archéologique à votre culture. Comment cette approche s'est-elle imposée à vous ?**

**Mehdy Maxor -** Origins est née d'une nécessité de comprendre qui j'étais à travers mon île, ses traditions, sa mémoire. Elle représente pour moi le moment où la photographie m'est apparue comme un outil d'exploration intérieure, une manière de fouiller mon identité comme on fouille une terre familière. Cette série a posé les bases d'une démarche simple et sincère, presque documentaire.

**Winair - En 2021, avec High Season, votre travail prend un tournant plus critique. Vous confrontez la tradition à la transformation économique et sociale de votre île. Que représente-t-elle dans votre parcours?**

**MM -** Après avoir exploré mes racines culturelles dans Origins, j'ai compris que mon identité reposait aussi sur l'environnement dans lequel j'ai grandi : une île marquée par le tourisme, le luxe, la mise en scène du paradis. Dans High Season, j'ai voulu confronter ces deux réalités — la tradition et le décor touristique. Les femmes en tenue traditionnelle se retrouvent dans des lieux emblématiques du luxe, comme des présences du passé dans un présent qui les dépasse. C'est à la fois un hommage et une observation poétique d'une génération cherchant sa place entre mémoire et modernité.





2

**Winair - Your current series, *Soft Heresy* (2026), seems to move away from territory to address more universal questions. What is its genesis?**

**MM** - This series moves away from my own quest for identity to touch on more universal themes: faith, the body, freedom. It is a body of work in which I allow myself greater symbolism and staging, while maintaining a strong emotional and cultural grounding. As a Christian myself, I wanted to question the duality between religious norms and contemporary reality, with respect for faith.

**Winair - How do you view the evolution of your work today?**

**MM** - My journey has followed an inner path. First through discovery and curiosity about the world, then through an understanding of my identity and culture. My approach has become more conceptual, more narrative. Today, it lies at the intersection of visual art and the search for meaning. Where my early works sought to document, my recent works seek to interpret. Origins gave me roots, High Season gave me a voice, and The Gospel According to Her gave me freedom. ■



3

**Winair - Votre série en cours, *Soft Heresy* (2026), semble s'éloigner du territoire pour aborder des questions universelles. Quelle en est la genèse?**

**MM** - Cette série s'éloigne de ma propre quête d'identité pour toucher à des sujets plus universels: la foi, le corps, la liberté. C'est une œuvre où je me permets davantage de symbolisme et de mise en scène, tout en gardant un ancrage émotionnel et culturel. Chrétien moi-même, j'ai voulu interroger la dualité entre les normes religieuses et la réalité contemporaine, dans le respect de la foi.

**Winair - Quel regard portez-vous aujourd'hui sur l'évolution de votre travail?**

**MM** - Mon parcours a suivi un chemin intérieur. D'abord dans la découverte et la curiosité du monde, puis dans la compréhension de mon identité et de ma culture. Ma démarche est devenue plus conceptuelle, plus narrative. Aujourd'hui, elle se situe entre l'art visuel et la recherche de sens. Là où mes premières œuvres cherchaient à documenter, mes œuvres récentes cherchent à interpréter. Origins m'a donné des racines, High Season une voix, et The Gospel According to Her une liberté. ■

3. "Traditional Tan Lines" High Season, 2021. Photos credit: ©Mehdy Maxor.



# MARCHESSÉAU

HEALER HOLISTIC HUMANIST



© Jean-Philippe PATEL

## Excellence In Wellness

### Christophe Marchesseau

The licensed massage therapist, osteopath and osteotherapist is the founder of this Holistic and Healing Spa. He designed this space where the body is treated holistically, imagining areas dedicated to well-being that combine the most advanced techniques in therapeutic massage body tuning and postural work for everyone and athlete. First prize awarded at the French championship massage 2011, he has created a Signature de massage By Christophe Marchesseau® culmination of years of 30 experience.



### Body tuning specialist for Thomas & Noé Lédée



"His massage is simply the best way to clear your head and body, just let it go..."

Noé Lédée

"The mix of his knowledge is like no other. Once you start with him, you know you've found something special!"

Thomas Lédée

### Our Services

Massage | Physiotherapy | Osteopathy | Osteotherapy

Plantar reflexology | Steam room & body scrub |

Facial and body aesthetic treatments (natural cosmetics Episcom®) |

Gyrototonic & Gyrokinesis® | Services also available at home |

EPICOSM  
OLÉO-SCIENCE NATURELLE

NICOLAI  
PARFUMEUR - CRÉATEUR

MARCHESSÉAU Healing Spa St Barth since 2002



Cour Vendôme - Gustavia  
97133 Saint-Barthélemy

Tel.: +(590) 590 29 48 10  
info@marchesseau.life



MUSEUM / MUSÉE

## Wall House Museum of Saint Barthélemy: THE 2026 PROGRAM

Sculptures by Jean-Michel Othoniel, photographs by Cooper & Gorfer, and an artistic exploration of Martinican history and creativity mark the rich 2026 program of the Wall House Museum.

Sculptures de Jean-Michel Othoniel, photographies de Cooper & Gorfer et exploration artistique de l'histoire et de la création martiniquaise jalonnent le riche programme 2026 du musée du Wall House.

By Editorial Team / La rédaction

## Musée Wall House de Saint-Barth : LE PROGRAMME 2026

NOVEMBER 22, 2025 – JANUARY 31, 2026 / 22 NOVEMBRE 2025 – 31 JANVIER 2026

### Jean-Michel Othoniel

After an exceptional year exhibiting in Brazil, Shanghai, Avignon, and Cannes, Jean-Michel Othoniel will take up residence in Saint Barthélemy for a magnificent exhibition of his latest creations. From his emblematic glass-bead sculptures to his recent series of glass flowers and screen prints, this exhibition offers an ideal introduction to the world of one of France's greatest contemporary sculptors.

Après une année exceptionnelle au cours de laquelle il aura exposé au Brésil, à Shanghai, à Avignon et à Cannes, Jean-Michel Othoniel s'installe à Saint-Barthélemy pour une magnifique exposition de ses dernières créations.

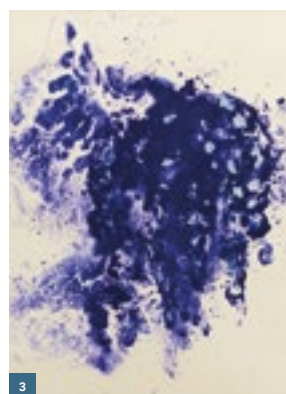
De ses sculptures emblématiques en perles de verre à ses récentes séries de fleurs en verre et sérigraphies, cette exposition constitue une entrée idéale dans l'univers de l'un des plus grands sculpteurs français contemporains.



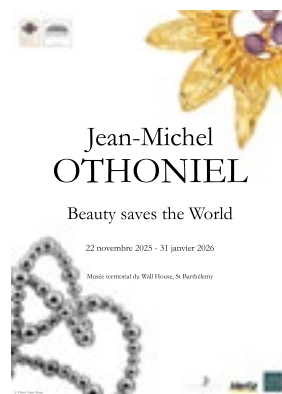
1



2



3



FEBRUARY 15 – APRIL 18, 2026 / 15 FÉVRIER – 18 AVRIL 2026

### Cooper & Gorfer

For its first collaboration with Fotografiska, the private Stockholm museum dedicated to photography, the Wall House presents the creative duo Cooper & Gorfer – two contemporary photographers – and their project *Between These Folded Walls, Utopia*, a series of portraits of refugee women in Sweden that play with the codes of classical European portraiture and the history of art.

Pour sa première collaboration avec Fotografiska, musée privé de Stockholm consacré à la photographie, le Wall House présente le duo créatif Cooper & Gorfer, deux photographes contemporaines ainsi que leur projet « *Between These Folded Walls, Utopia* », une série de portraits de femmes réfugiées en Suède, jouant sur les codes du portrait classique européen et de l'histoire de l'art.



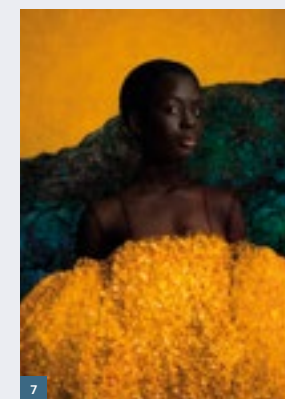
4



5



6



7

MAY 2 – AUGUST 1, 2026 / 2 MAI – 1ER AOÛT 2026

### Martinique, Intimate Cartographies

Continuing its program of discovering the other Caribbean islands, the Wall House turns its gaze toward Martinique.

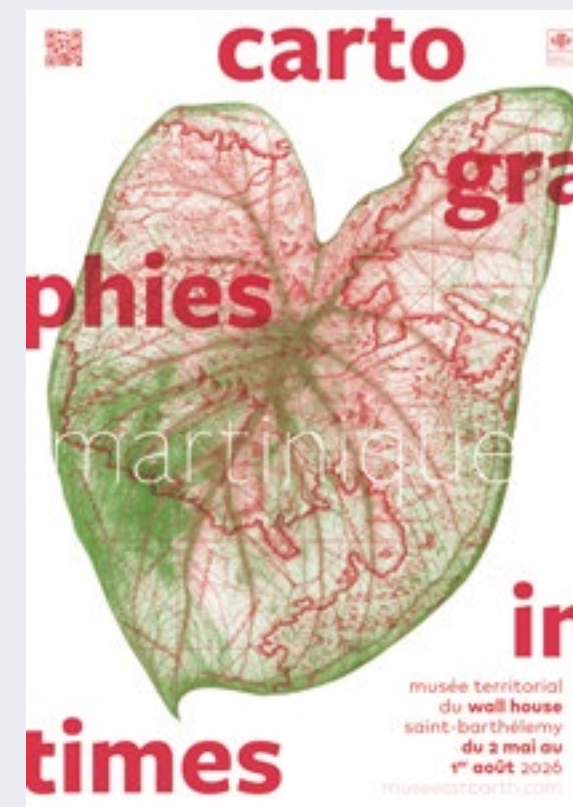
Bringing together more than twenty artists, past and present, this artistic exploration of Martinican history and creativity highlights some of the most striking and thought-provoking works to emerge from the "Island of Flowers."

In connection with the exhibition, three screenings will be held at AJOE Cinema, featuring the emblematic film *Sugar Cane Alley* (Rue Cases-Nègres) along with other short films.

### Martinique, Cartographies Intimes

Dans la continuité de son programme de découverte des autres îles des Caraïbes, le Wall House tourne son regard sur la Martinique. Rassemblant plus de vingt artistes, d'hier et d'aujourd'hui, cette exploration artistique de l'histoire et de la création martiniquaise met en lumière certaines des œuvres les plus marquantes et réfléchies issues de « l'île aux fleurs ».

En écho à l'exposition : trois projections au cinéma de l'Ajoe du film emblématique *Rue Cases-Nègres*, accompagnées d'autres courts métrages.



4. Israa and the Pink Scarf, 2020. 5. Maryam Holding Blue, 2020.  
6. Shadi Or The Girl With Many Hands, 2018. 7. Yellow Roseline, 2020.  
© Cooper & Gorfer



## KAY QUATTROCCHI – SEA AND SPACE

New collection 2026 /  
Nouvelle collection 2026



By Editorial Team / La rédaction

Based in Saint Barthélemy for over thirty years, painter and sculptor Kay Quattrocchi has developed a singular body of work at the crossroads of art, science, and perception. Inspired by astrophysics and the dialogue between matter and consciousness, she does not seek to represent the world as it appears, but to reveal its invisible structures.

Her work explores magnetic fields, space-time, particles, and the void — a void that is never absence, but potential. Informed by the thinking of David Bohm, Étienne Klein, and the research of physicist Marc Henry, Kay Quattrocchi considers visible reality as merely the surface of a far broader field of information.

In her Sea and Space collection, the sea and the cosmos become mediums rather than subjects. Lines, superimpositions, and chromatic vibrations translate energetic states as much as physical phenomena. The works do not narrate; they resonate.

Installée à Saint-Barthélemy depuis plus de trente ans, l'artiste peintre et sculptrice Kay Quattrocchi développe une œuvre singulière à la croisée de l'art, de la science et de la perception. Inspirée par l'astrophysique et par le dialogue entre matière et conscience, elle ne cherche pas à représenter le monde, mais à en révéler les structures invisibles.

Son travail explore les champs magnétiques, l'espace-temps, les particules et le vide — un vide qui, loin d'être absent, devient potentiel. Nourrie par la pensée de David Bohm, Étienne Klein et par les recherches du physicien Marc Henry, Kay Quattrocchi considère la réalité visible comme la surface d'un champ d'informations bien plus vaste.

Dans sa collection Sea and Space, la mer et le cosmos deviennent des médiums. Les lignes, les superpositions et les vibrations colorées traduisent des états énergétiques autant que des phénomènes physiques. Les œuvres ne racontent pas : elles résonnent.





Her artistic journey reflects a gradual transformation, from figuration to abstraction, and then toward the notion of field. Forms dissolve, colors interact, and the canvas becomes a space of circulation between science and poetry.

Painting thus becomes an act of listening — a way of sensing a universe in constant motion, where the observer is never separate from what is observed. Through her work, Kay Quattrocchi raises a simple yet essential question:

” **What if changing our perception  
could already transform part of our reality?**

*Son parcours artistique témoigne d'une transformation progressive, du figuratif vers l'abstraction, puis vers la notion de champ. Les formes se dissolvent, les couleurs dialoguent, la toile devient un espace de circulation entre science et poésie.*

*Peindre est alors un acte d'écoute. Une manière de percevoir un univers en mouvement constant, où l'observateur n'est jamais séparé de ce qu'il observe. À travers son travail, Kay Quattrocchi pose une question simple et essentielle :*

**Et si changer notre regard  
pouvait déjà transformer une part de notre  
réalité ?**

”



Magnetism from water.

Kay Quattrocchi



The Bucket Regatta - technique mixte (feuilles d'or, encre, acrylique) - 146 X 114 cm ( 80 F )

From January 15th 2026 to April 22th 2026  
Barthélemy Hotel and Spa, Grand Cul de Sac, Saint-Barthélemy

Atelier d'Art Kay Quattrocchi  
+590 690 554 682 / on appointment  
magnetic@kayquattrocchi.com

www.kayquattrocchi.com  
www.theplanckwall.com

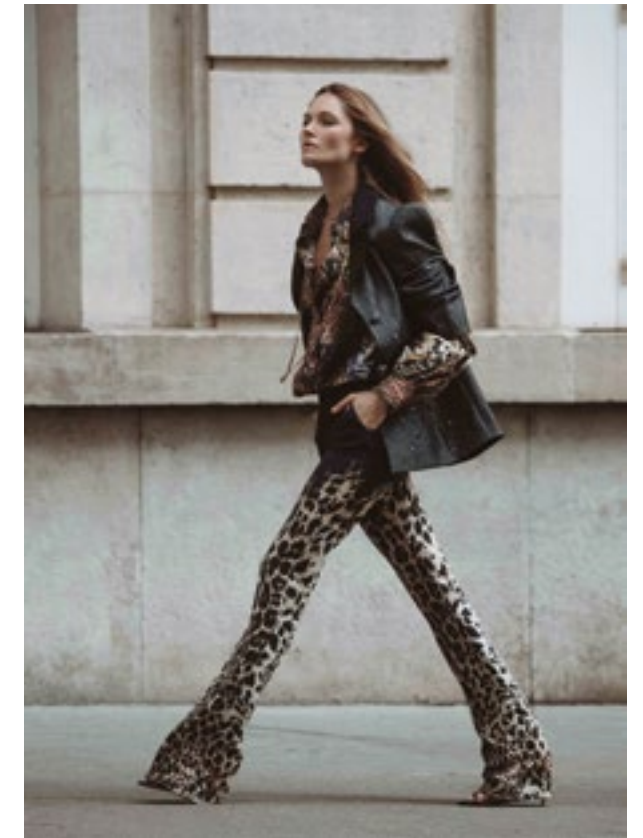




PHOTOGRAPHER / PHOTOGRAPHIE

## 3 Questions for CAMELLIA MENARD Spotlight on Fashion in Motion

## 3 Questions à CAMELLIA MENARD Lumière sur la mode en mouvement



A French fashion photographer with a cosmopolitan background, Camellia Menard shapes an elegant and instinctive aesthetic, inspired by her travels around the world. From Paris to New York, from Milan to the Caribbean, she captures femininity with a modern sensibility and a confident mastery of light. Her gaze, at the crossroads of glamour and naturalness, enhances both bodies and settings. An inspired globe-trotter, she has established herself today as an essential signature in fashion shoots, notably in Saint Barthélemy, where she lives.

*Photographe de mode française au parcours cosmopolite, Camellia Menard façonne une esthétique élégante et instinctive, nourrie par ses voyages aux quatre coins du monde. De Paris à New York, de Milan aux Caraïbes, elle capte la féminité avec une sensibilité moderne et une maîtrise affirmée de la lumière. Son regard, à la croisée du glamour et du naturel, sublime les corps autant que les décors. Globe-trotteuse inspirée, elle s'impose aujourd'hui comme une signature incontournable des shootings mode, notamment à Saint-Barthélemy où elle vit.*

By Agnès Monlouis-Félicité

**Winair - How did your passion for photography begin?**

**Camellia Menard** - I started taking photographs the day I received my first camera as a child. At first, it was a spark, a pastime, then it became a passion. I attended photography school, and my first internship in the fashion industry defined my goal: to become a fashion photographer.

**Winair - Comment est née votre envie de devenir photographe ?**

**Camellia Menard** - J'ai commencé à photographier le jour où, enfant, je reçus mon premier appareil photo. Ce fut d'abord un déclic, un amusement puis une passion. Je fis une école de photographie et le premier stage dans le milieu de la mode détermina mon objectif: « être photographe de mode ».

◀ Camellia Menard portrait.

▲ Photos credits: © Camellia Menard.





**Winair - What inspired you to settle in the Caribbean, especially in St Barth, where you've been living for over ten years?**

**CM -** Fashion, models, a fascinating world in which I truly flourished, especially upon arriving in St Barth. This idyllic island offers countless locations and incomparable light. Its reputation creates exceptional, intense, and diverse connections, and since I value human relationships, this place suits me perfectly. The richness of encounters and working with constantly different teams is what drives me.

**Winair - What advice would you give to aspiring photographers to help them achieve their dreams?**

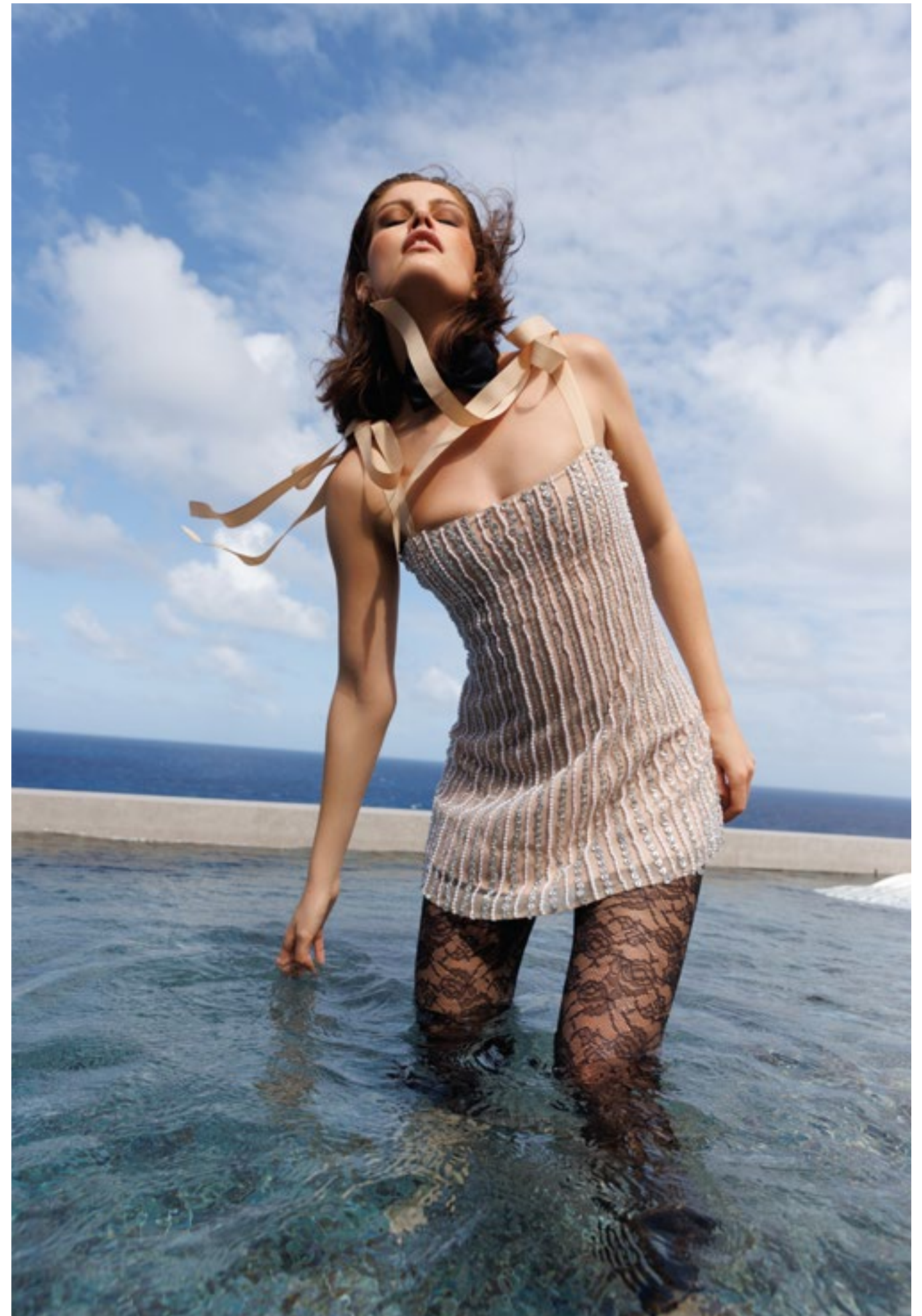
**CM -** The only advice I could give is to always believe in your passion and give everything you have to make it come true. ■

**Winair - Qu'est-ce qui vous a donné envie de vous installer dans les Caraïbes, notamment à St Barth, où vous êtes établie depuis plus de dix ans ?**

**CM -** La mode, les mannequins, un univers passionnant où je me suis épanouie surtout en arrivant à St Barth. Cette île idyllique propose de nombreux spots et une lumière incomparable. Sa réputation offre un relationnel exceptionnel intense, hétéroclite et comme j'apprécie les relations humaines cet endroit me sied. La richesse des rencontres, le travail avec des équipes toujours différentes m'anime.

**Winair - Quels conseils donneriez-vous à des photographes en herbe pour accomplir leurs rêves ?**

**CM -** Le seul conseil que je pourrais donner est de toujours croire en sa passion et tout donner pour la réaliser. ■







## CARIBBEAN RECIPES / RECETTES CARIBÉENNES

# Cou–Cou & Flying Fish

An iconic dish of Barbados, **Cou-Cou** (made from cornmeal and okra) is traditionally served with **flying fish**, accompanied by a spicy tomato sauce. It is a staple of family meals and celebrations.

## Ingredients [serves 4]

### Flying Fish [or substitute]

- 4 flying fish fillets  
(*alternatively: mahi-mahi, mackerel, sea bass, or tilapia*)
- Juice of 1 lime
- 2 cloves garlic, minced
- 1 onion, finely chopped
- 1 tomato, diced
- 1 tbsp tomato paste
- 1 small Scotch bonnet pepper, whole or chopped
- 1 sprig thyme
- 2 tbsp oil
- Salt and pepper

### Cou–Cou

- 1 cup fine cornmeal
- 1 cup okra, sliced
- 2 cups water
- 1 tbsp butter
- Salt

## Preparation

### 1 Prepare the Cou–Cou

- Bring the water to a boil with salt.
- Add the okra and cook for 5–7 minutes until tender.
- Remove the okra (reserve the cooking water).
- Gradually add the cornmeal to the hot water, stirring constantly (*traditionally using a wooden stick called a **cou-cou stick***).
- Add the butter and the okra.
- Stir until smooth and firm in texture. Keep warm.

### 2 Prepare the fish

- Season the fillets with salt, pepper, and lime juice.
- Heat the oil in a pan.
- Sauté the onion and garlic.
- Add the tomato, tomato paste, thyme, and pepper.
- Place the fish fillets in the pan, cover, and simmer gently for 10–12 minutes, until fully cooked.

## Plating

- Serve the **molded Cou-Cou** (often shaped with a spoon or ramekin).
- Spoon the tomato sauce over the top and place the fish on it.
- Optionally serve with **fried plantains** or a **fresh salad**.

## Tips

- Cou-Cou is similar to polenta but has a more elastic texture.
- Keeping the pepper whole adds flavor without too much heat.
- This dish is commonly served **on Fridays and weekends** in Barbados.

Plat emblématique de la Barbade, le **Cou-Cou** (à base de semoule de maïs et d'okra) est traditionnellement servi avec du **poisson volant** (flying fish), accompagné d'une sauce tomate épicée. C'est un incontournable des repas familiaux et des célébrations.

## Ingédients [4 personnes]

### Flying Fish [ou substitut]

- 4 filets de flying fish  
(à défaut : dorade, maquereau, bar, ou tilapia)
- Jus d'1 citron vert
- 2 gousses d'ail hachées
- 1 oignon émincé
- 1 tomate coupée en dés
- 1 c. à soupe de concentré de tomate
- 1 petit piment antillais (scotch bonnet), entier ou haché
- 1 branche de thym
- 2 c. à soupe d'huile
- Sel, poivre

### Cou–Cou

- 1 tasse de semoule de maïs fine (cornmeal)
- 1 tasse d'okras, coupés en rondelles
- 2 tasses d'eau
- 1 c. à soupe de beurre
- Sel

## Preparation

### 1 Préparer le Cou–Cou

- Faire bouillir l'eau avec le sel.
- Ajouter les okras et cuire 5–7 minutes jusqu'à ce qu'ils soient tendres.
- Retirer les okras (garder l'eau).
- Verser progressivement la semoule de maïs dans l'eau chaude en remuant constamment (traditionnellement avec un **bâton en bois**, le cou-cou stick).
- Ajouter le beurre et les okras.
- Remuer jusqu'à obtention d'une texture ferme et lisse. Réserver au chaud.

### 2 Préparer le poisson

- Assaisonner les filets avec sel, poivre et jus de citron.
- Chauffer l'huile dans une poêle.
- Faire revenir l'oignon et l'ail.
- Ajouter la tomate, le concentré de tomate, le thym et le piment.
- Déposer les filets de poisson, couvrir et laisser mijoter doucement 10–12 minutes, jusqu'à cuisson complète.

## Dressage

- Servir le **Cou-Cou moulé** (souvent à la cuillère ou au ramequin).
- Napper de sauce tomate et déposer le poisson par-dessus.
- Accompagner éventuellement de **bananes plantain** ou d'une **salade fraîche**.

## Astuces

- Le Cou-Cou rappelle la polenta mais avec une texture plus élastique.
- Le piment peut rester entier pour parfumer sans trop piquer.
- Plat souvent servi **le vendredi et le week-end** à la Barbade.



## CARIBBEAN RECIPES / RECETTES CARIBÉENNES

# Pelau

An iconic dish from Trinidad and Tobago: It is a very popular family-style dish made with rice, caramelized chicken, peas, and coconut milk, often prepared for gatherings.

## Ingredients [serves 4–6]

### Pelau [Trinidad & Tobago]

- 600 g chicken (thighs or drumsticks, cut into pieces)
- 2 cups long-grain rice
- 1 cup pigeon peas or red beans (cooked)
- 2 tbsp brown sugar
- 1 onion, finely chopped
- 2 cloves garlic, minced
- 1 green or red bell pepper, diced
- 2 green onions (scallions), sliced
- 1 sprig thyme
- 1 Scotch bonnet pepper, whole
- 1 can coconut milk (400 ml)
- 1 to 1½ cups water or stock
- 2 tbsp oil
- Salt and pepper
- (Optional) diced carrot, celery, or extra coconut milk

### Chicken Marinade [ideally 1–2 hours ahead]

- Salt, pepper
- Garlic
- Thyme
- Green onions
- A little soy sauce or lemon juice (optional)

## Preparation

### Caramelize the sugar

In a large pot, heat the oil and add the brown sugar. Let it melt until it forms a dark caramel (be careful not to burn it).

### Brown the chicken

Add the marinated chicken directly into the caramel. Stir well to coat the pieces and brown them for a few minutes.

### Add the aromatics

Add the onion, garlic, bell pepper, green onions, thyme, and the whole pepper. Sauté for 2–3 minutes.

### Rice and peas

Add the uncooked rice and peas. Stir well so the rice is coated with the flavors.

### Liquids

Pour in the coconut milk, then add the water or stock (the liquid should just cover the rice).

### Cooking

Bring to a boil, then reduce the heat, cover, and simmer for 25–30 minutes, until the rice is cooked and the liquid absorbed.

### Resting

Remove the pepper, fluff the rice with a fork, and let rest for 5 minutes before serving.

## Tips

- Pelau can also be made with beef, pork, or shrimp.
- Traditionally served on its own or with coleslaw or fried plantains.
- Keeping the pepper whole adds flavor without making the dish too spicy.

If you'd like, I can also suggest another traditional dish such as Roti, Callaloo, or Doubles (an iconic street food).

Plat emblématique de Trinidad-et-Tobago : C'est un plat familial très populaire, à base de riz, de poulet caramélisé, de pois et de lait de coco, souvent préparé pour les rassemblements.

## Ingédients [4–6 personnes]

### Pelau [Trinidad & Tobago]

- 600 g de poulet (cuisses ou pilons, coupés en morceaux)
- 2 tasses de riz long grain
- 1 tasse de pois d'Angole (pigeon peas) ou pois rouges (cuits)
- 2 c. à soupe de sucre brun
- 1 oignon émincé
- 2 gousses d'ail hachées
- 1 poivron vert ou rouge, coupé en dés
- 2 oignons verts (cive), émincés
- 1 branche de thym
- 1 piment antillais (scotch bonnet), entier
- 1 boîte de lait de coco (400 ml)
- 1 à 1½ tasse d'eau ou de bouillon
- 2 c. à soupe d'huile
- Sel et poivre
- (Optionnel) carotte en dés, céleri, ou lait de coco supplémentaire

### Marinade du poulet [idéalement 1–2 h avant]

- Sel, poivre
- Ail
- Thym
- Oignons verts
- Un peu de sauce soja ou de jus de citron (optionnel)

## Preparation

### Caraméliser le sucre

Dans une grande marmite, chauffer l'huile et ajouter le sucre brun. Laisser fondre jusqu'à obtenir un caramel foncé (attention à ne pas brûler).

### Dorer le poulet

Ajouter le poulet mariné directement dans le caramel. Bien mélanger pour enrober les morceaux et les faire dorer quelques minutes.

### Ajouter les aromates

Incorporer l'oignon, l'ail, le poivron, les oignons verts, le thym et le piment entier. Faire revenir 2–3 minutes.

### Riz et pois

Ajouter le riz cru et les pois. Mélanger pour bien enrober le riz des saveurs.

### Liquides

Verser le lait de coco puis l'eau/bouillon (le liquide doit juste couvrir le riz).

### Cuisson

Porter à ébullition, puis baisser le feu, couvrir et laisser mijoter 25–30 minutes, jusqu'à ce que le riz soit cuit et le liquide absorbé.

### Repos

Retirer le piment, égrainer le riz à la fourchette et laisser reposer 5 minutes avant de servir.

## Astuces

- Le Pelau peut aussi se faire avec du bœuf, du porc ou des crevettes.
- Traditionnellement servi seul ou avec une salade de chou ou des plantains frits.
- Le piment parfume le plat sans le rendre trop piquant s'il reste entier.

Si tu veux, je peux aussi te proposer un autre plat typique comme le Roti, le Callaloo ou le Doubles (street food iconique).



# EVENTS

ÉVÈNEMENTS

## FIND AN EVENT IN YOUR DESTINATION COUNTRY

Events could be canceled. Please, check before coming on your destination's tourism website.

## Trouver un évènement dans votre pays de destination

Des évènements pourraient être annulés. Veuillez vérifier, avant de vous déplacer, sur le site web touristique de votre pays de destination.

JANUARY TO JULY 2026

### Antigua and Barbuda

**March 03 – 08**  
Superyacht Challenge Antigua (SYCA)  
<http://superyachtchallengeantigua.com/2026-entries>  
**April 06 >** 21st annual Antigua & Barbuda International Kite Festival  
<https://www.facebook.com/CPKites/>  
**April 22 – 26 >** Antigua Sailing Week  
<https://sailingweek.com>  
**April 14 – 20 >** Antigua Classic Yacht Regatta  
<https://antiguaclassics.com/#https://antiguaclassics.com/>  
**May 01 – 31 >** Culinary Month  
<https://www.antiguabarbudaculinarymonth.com>  
**Mai 12 – 15 >** Caribbean Travel Marketplace (CTM)  
<https://chtamarketplace.com>  
**Mai >** Food Art and Beverage Festival  
<https://www.antiguabarbudaculinarymonth.com/events>  
**June 01 – 31 >** Antigua and Barbuda's Romance Month  
<https://www.antiguaandbarbudaromance.com/>  
**Late July – Early August >** Antigua's Carnival

**More events and information at:**  
[https://www.visitantiguabarbuda.com/events\\_festivals/](https://www.visitantiguabarbuda.com/events_festivals/)

### Aruba

**January 3 – February 28 >** Aruba's Carnival Celebration  
<https://www.aruba.com/us/calendar/aruba-carnival>  
**March 18 >** National Anthem and Flag Day  
**March 22 >** Aruba International Half Marathon (21K)  
**May 13 – 18 >** Aruba HI-Winds  
<https://www.arubahiwinds.com>

**More events and information at:**  
<https://www.aruba.com/us/calendar>

### Barbados

**February 08 – 15 >** The Holetown Festival  
<http://www.holetownfestivalbarbados.org>  
**July 03 – August 04 >** Crop over Festival  
<https://ncf.bb/crop-over/>

**More events and information at:**  
<https://www.visitbarbados.org/things-to-do/events-and-festivals>

### Bonaire

**Every month >** Cultural event - Nos Zjilea  
**February 24 >** Quarterly Clean Up Dive (4 times per year)  
**May 30 – June 20 >** Marine Life Education

**More events and information at:**  
<https://bonaireisland.com/events-calendar/>

### British Virgin Islands

**Every month >** Ful Moon Party  
<https://trellisbaymarket.com/fullmoonparty/>  
**March 23 – 29 >** BVI Spring Regatta and Sailing Festival  
[bvispringregatta.org](https://bvispringregatta.org)  
**July 15 – 20 >** Summer Sizzle BVI  
<https://summersizzlebvi.com>

**More events and information at:**  
<https://www.bvitourism.com/events>

### Curaçao

**February >** Curacao Carnival  
**February 6 – 7 >** Hak'e Curaçao Jump-In Festival  
<https://www.facebook.com/hakecuracao>  
**March 19 – 22 >** 7th AT Curaçao Invitational Golf Tournament  
<https://www.facebook.com/agatevents>  
**April 14 – 19 >** 2th Curaçao International Film Festival  
<https://curacaoiffr.com>  
**July 5 >** Dia de la Independencia de Venezuela

**More events and information at:**  
<https://www.curacao.com/en/events>

### Dominica

**January – March >** Mas Domnik – The Real Mas  
**May 3 >** Jazz 'N creole Festival

**More events and information at:**  
<https://discoverdominica.com/en/events-calendar>

### Montserrat

**March 17 (and 2 weeks around)**  
St Patrick's Festival  
**July 16 – 19**  
Calabash Festival  
<https://www.facebook.com/MNICalabashFest/>

**More events and information at:**  
<https://www.visitmontserrat.com/festivals-events/>

### Saba

**January 2 – March 31 >** Critter Quest 2026  
**July 1 >** Emancipation Day Culture Dept  
**Late July – Early August >** Saba Carnival

**More events and information at:**  
<https://www.sabatourism.com/events/>

### Saint–Barthélemy

**Every first Sunday of the month**  
Le Marché de Saint Barth (The Saint Barth Local Market)  
**January >** Handi Color  
**January 09 – 19 >** St Barts Music Festival  
<https://www.saintbarthmusicfestival.com>  
**February 11 – 15 >** Burgundy Week  
**February 17 >** Mardi Gras  
**March 12 – 15 >** St Barths Bucket Regatta  
**March 26 – April 11 >** Saint-B'Art Book & Jazz Festival  
<https://www.saintbartlivrejazzfestival.com>  
**April 24 – 26 >** West Indies Regatta  
**April 29 – May 02 >** St Barts Film Festival  
<https://www.stbarthff.org>  
**May 30 – June 08 >** St Barts Theatre Festival  
<https://www.festivalde theatredesaintbarthelemy.com>  
**June 21 >** National Music Festival Day  
**July >** SB Jam Musik Festival  
<https://www.instagram.com/sbjam.festival/?hl=fr>  
**July 14 >** Bastille Day

**More events and information at:**  
<https://www.saintbarth-tourisme.com/evenements/>

### Saint–Kitts and Nevis

**March 28 >** Nevis to St. Kitts Cross-Channel Swim  
**June 25 – 27 >** 28th annual St. Kitts Music Festival  
<https://stkittsmusicfestival.com>  
**July 16 – 26 >** St. Kitts And Nevis Restaurant Week  
<https://www.instagram.com/sknrestaurantweek>

**More events and information at:**  
<https://www.visitstkitts.com/things-to-do-st-kitts/st-kitts-events>

### Saint–Martin

**February >** St. Martin Carnival  
**February 24 to April >** Every Tuesday evening  
Les mardis de Grand Case  
<https://www.facebook.com/calypsoeventsaintmartin/>  
**May 28 >** Abolition Day  
**July 21 >** Victor Schoelcher Celebration

**More events and information at:**  
<https://www.st-martin.org/us/calendar-of-events-in-st-martin/>

### Sint Maarten

**March 5 – 8 >** St. Maarten Heineken Regatta  
<https://www.heinekenregatta.com>  
**March 18 – 22 >** SXM Music Festival



**April – May >** St. Maarten Carnival  
**May 20 – 25 >** Soul Beach Festival  
<https://soulbeach.net>

**More events and information at:**  
<https://www.vacationstmaarten.com/events/>

### Statia

**Every Friday night >** Karaoke with a View  
**March 8 >** Women's conference  
**July 1 >** Emancipation Day

**More events and information at:**  
<https://statia-tourism.com/news/events/>

### St Lucia

**April 30 – May 10**  
Saint Lucia Jazz Festival & Arts Festival  
**July 1 – 22 >** Saint Lucia Carnival

**More events and information at:**  
<https://www.stlucia.org/en/experiences/festivals-events/>

### St. Vincent & the Grenadines

**January 24 to February 1 >** Bequia Music Festival  
[www.bequiamusicfestival.com](http://www.bequiamusicfestival.com)  
**March >** National Heroes & Heritage Month  
**March April >** Bequia Easter Regatta  
[www.bequiaregatta.com](http://www.bequiaregatta.com)  
**Late June to early July >** SVG Carnival  
<https://vincymas.vc>



**More events and information at:**  
<https://discoversvg.com/what-to-do/festivals-events/>

### Trinidad

**January February >** Trinidad Carnival  
<https://visittrinidad.tt/wp-content/uploads/2026/01/Trinidad-Carnival-2026-Calendar-of-Events-Visit-Trinidad-Things-to-Do.pdf>

**More events and information at:**  
<https://discoversvg.com/what-to-do/festivals-events/>



## SUDOKU / SUDOKU

3				6				
	1	8		2			6	
	5		3		9			7
4			1			9		6
	2			9				
					8	4		3
2		7		1				8
		6	8				1	
	9				3	2		

4						6		5
		9		7			8	
2	5			1		7		
	8	3			9			1
6				2				4
			7		6		5	8
5					4		1	
	1	2				4		
		7	8	6			2	

## KIDS / ENFANTS

G	O	A	T	P	B	N	C
J	K	I	S	Z	R	M	A
E	S	C	O	D	W	H	T
D	H	L	H	P	D	H	O
I	E	V	D	I	C	O	W
H	E	Z	O	O	H	R	G
K	P	I	G	T	I	S	R
W	U	X	Q	C	H	E	A
D	U	C	K	F	Y	M	O
G	P	S	C	H	I	C	K

HORSE  
PIG  
GOAT  
CHICK  
DUCK  
SHEEP  
COW  
DOG  
CAT

↑ ↓ ← → ↘ ↙ ↗ ↖



RENTAL/SALE OF CONSTRUCTION EQUIPMENT IN ST. MARTIN



97 TP Services is a commercial agency of the TP Services Group, based in Saint Martin. Specializing in construction machinery and spare parts, it supports local construction professionals with a close, responsive service. With direct access to genuine Kubota parts, it ensures fast response times, technical advice, and preservation of the manufacturer's warranty, while also meeting multi-brand needs.

We offer the sale of public works machinery, including mini excavators, loaders, telehandlers, and other models to discover.

For short-term needs, take advantage of our rental service as well. A local team is available to listen and support you in all your projects.



Kubota DIECI -GOURDON BOMAG

138 Sandy Ground - 97150 St Marleen

+590 690 342 639



groupetpservices

contact@13tpservices.com

groupe-tpservices.com



HOME & POOL

+590 690 676 358



## Training Abroad, Flying Home: Meet Winair Pilot JIMEY BLAKE

Formé ailleurs, revenu voler au pays :  
JIMEY BLAKE, pilote winair

**Winair pilot Jimey Blake, originally from Belvedere, Sint Maarten, reflects on his unconventional path into aviation — from his formative training years in Montreal, Canada, to his current role in the Caribbean cockpit and his ambitions for the future.**

*Jimey Blake, pilote Winair originaire de Belvedere, à Sint Maarten, revient sur son parcours atypique dans l'aviation — de ses années de formation à Montréal à sa présence aujourd'hui dans un cockpit antillais, sans oublier ses plans pour l'avenir.*

By Olivier Aussedat

**Winair - What inspired you to pursue a career in aviation?**

**Jimey Blake** - My love for aviation is novel. While many of my peers had lifelong interests in becoming pilots, for me it was the opposite; growing up in Belvedere—an under-resourced neighborhood in Sint Maarten—becoming a pilot was untraditional and considered out of reach. My inspirations were financial and to show gratitude: pilots earn a high income and pilots make their parents proud.

**Winair - How did your early days as a pilot go?**

**JB** - My journey was an adventure. I did my training in Montreal, Canada, where I had to learn how to cook, speak French, and fly an airplane all in one year. We pilots have a saying, «learn from other pilots' mistakes, because you won't live long if you make them all yourself.» I missed out on learning from other pilots during their stories due to my lack of proficiency in French. Even though I had fun and loved living in Montreal, my advice to future pilots is to train in a place where you speak the language.

**Winair - In an environment as demanding as the cockpit, how do you manage to stay alert and coordinated with the Pilot-in-Command (PIC), particularly when anticipating or reporting potential problems?**

**JB** - Airplane operations consist of either single-pilot or multi-crew operations (multiple pilots). During multi-crew operations, we stay focused, alert, and coordinated by referencing the Standard Operating Procedures (SOPs). Many pilots refer to SOPs as a language that provides flawless communication and structure in the cockpit and aviation more broadly. SOPs are the guide for efficient workload sharing and task delegation, ensuring every crew operates together seamlessly, even if they have never met before.

**Winair - How do you see your profession evolving in the coming years?**

**JB** - My goals for my future in aviation are to eventually move on to fly bigger aircraft, such as the Q400 and the Boeing 737. I also love expanding my knowledge of aviation, airplanes, and their many systems, which gives me a sound foundation for future roles in training or management. ■

**Winair - Qu'est-ce qui vous a poussé à choisir une carrière dans l'aviation?**

**Jimey Blake** - Mon amour pour l'aviation est assez récent. Alors que la plupart de mes confrères rêvaient depuis toujours de devenir pilotes, pour moi, c'était l'inverse. En grandissant à Belvedere —un quartier défavorisé de Sint Maarten — devenir pilote n'était pas courant et paraissait hors de portée. Mes motivations étaient surtout financières et liées à un vœu de gratitude : les pilotes gagnent bien leur vie et rendent fiers leurs parents.

**Winair - Comment se sont déroulés vos premiers pas en tant que pilote?**

**JB** - Mon parcours fut une véritable aventure. Je me suis formé à Montréal, au Canada, où j'ai dû apprendre à cuisiner, à parler français et à piloter un avion, le tout, en une seule année. Nous, les pilotes, avons un dicton : « apprends des erreurs des autres pilotes, car tu ne vivras pas assez longtemps si tu dois toutes les faire toi-même ». J'ai manqué l'opportunité d'apprendre des récits des autres pilotes en raison de mon niveau insuffisant en français. Par conséquent, même si j'ai aimé vivre à Montréal et que j'y ai passé de très bons moments, je conseillerais aux futurs pilotes de se former dans un endroit où l'on parle leur langue.

**Winair - Dans un environnement aussi exigeant que le cockpit, comment parvenez-vous à rester concentré et à bien vous coordonner avec le commandant de bord, notamment lorsqu'il s'agit d'anticiper ou de signaler d'éventuels problèmes ?**

**JB** - Les opérations aériennes peuvent se faire en monopilote ou en équipage multiple (plusieurs pilotes). Lorsque l'on travaille à plusieurs, nous restons concentrés, vigilants et coordonnés en nous appuyant sur les Procédures d'exploitation normalisées (SOP). De nombreux pilotes considèrent les SOPs comme un véritable langage, garantissant une communication claire et structurée dans le cockpit et dans l'aviation en général. Les SOPs servent de référence pour un partage efficace de la charge de travail et la répartition des tâches, permettant à chaque équipage de fonctionner de manière parfaitement harmonieuse, même lorsque ses membres ne se sont jamais rencontrés auparavant.

**Winair - Comment voyez-vous l'évolution de votre profession dans les années à venir ?**

**JB** - Mes objectifs pour l'avenir sont de piloter des appareils plus gros, comme le Q400 ou le Boeing 737. J'aime aussi approfondir mes connaissances en aviation, que ce soit sur les avions ou sur leurs nombreux systèmes. Cela me donne une base solide pour occuper plus tard des postes dans la formation ou dans la gestion. ■







## MEET & GREET: Winair Enhances the Passenger Experience in the Caribbean

**With the launch of its Winair Meet & Greet service, Windward Island Airways International (WINAIR) N.V. is offering passengers a new, more seamless and personalized way to travel. Rolled out through an exclusive partnership with Five Stars, the service is designed to improve passenger reception and airport connections at Sint Maarten and Saint Barthélemy airports.**

Enhancing the customer experience, ensuring smooth and efficient airport connections, and maintaining the highest standards of service in compliance with aviation industry regulations—these are the objectives that guided the launch of the new Winair Meet & Greet service. “It was a natural choice for Winair to select Five Stars as our service provider,” said Hans van de Velde, CEO of Winair. “We share a long-standing relationship built on trust, professionalism, and a commitment to our customers’ comfort and satisfaction.”

Designed to support passengers throughout their transit, the Meet & Greet service offers a personalized welcome, dedicated assistance, priority baggage handling, and a reserved area to relax while waiting for connecting flights to their final destination. The aim is to make every airport step simpler and more stress-free.

The new service is available for booking on winair.sx and is exclusively offered to Winair passengers transiting through Sint Maarten (SXM) and Saint Barthélemy (SBH) airports.

Through this initiative, Winair continues to strengthen its promise of reliable, seamless, and authentic Caribbean connectivity, delivering a travel experience that reflects the region’s warmth, hospitality, and attentiveness to travelers’ needs. ■



## MEET & GREET : Winair renforce l’expérience passager dans les Caraïbes

*Avec le lancement de son service Winair Meet & Greet, la compagnie aérienne Windward Island Airways International (WINAIR) N.V. propose à ses passagers une nouvelle manière de voyager, plus fluide et personnalisée. Déployé en partenariat exclusif avec Five Stars, ce service vise à améliorer l’accueil et les correspondances dans les aéroports de Sint Maarten et de Saint-Barthélemy.*

*Améliorer l’expérience client, garantir des correspondances aéroportuaires fluides et efficaces, et maintenir les plus hauts standards de service dans le respect des réglementations de l’industrie aéronautique : tels sont les objectifs qui ont guidé le lancement du nouveau service Winair Meet & Greet. « Il était naturel pour Winair de choisir Five Stars comme prestataire de services », explique Hans van de Velde, PDG de Winair. « Nous partageons une relation de longue date fondée sur la confiance, le professionnalisme et l’engagement envers le confort et la satisfaction de nos clients. » Conçu pour accompagner les passagers tout au long de leur transit, le service Meet & Greet offre un accueil personnalisé, une assistance dédiée, une prise en charge prioritaire des bagages ainsi qu’un espace réservé pour se détendre en attendant les vols de correspondance vers la destination finale. L’objectif : rendre les étapes aéroportuaires plus simples et plus sereines.*

*Ce nouveau service est disponible à la réservation sur winair.sx et s’adresse exclusivement aux passagers de Winair en transit dans les aéroports de Sint Maarten (SXM) et de Saint-Barthélemy (SBH).*

*À travers cette initiative, Winair poursuit le renforcement de sa promesse de connectivité caribéenne fiable, fluide et authentique, en proposant une expérience de voyage à l’image de la région : chaleureuse, accueillante et attentive aux besoins des voyageurs. ■*



Photos credit: © Juline Dortu.

avis-sbh.com/fr/

# AVIS®

## Your Way to the perfect gateway



Local call:  
+590 590 27 71 43

From US & Canada:  
011 590 590 27 71 43

From France and abroad:  
+590 590 27 71 43

Saint Barth - Airport Remy de HAENEN

Email: [agency@avis-sbh.com](mailto:agency@avis-sbh.com)



## Online CHECK IN

### Elevate your Travel Convenience with Online Check-In

Passengers flying with Winair can enjoy the ease of checking in from anywhere, saving valuable time at the airport. This allows travelers to select preferred seats (for ATR flights), print boarding passes, and prepay for luggage fees at a lower fee, ensuring a more stress-free journey. Online check-in represents Winair's dedication to enhancing customer convenience while also promoting sustainability.

Online check-in is available for all flights from 24 hours prior to and up to 3 hours prior to the scheduled departure and experience a smoother journey ahead.

## Enregistrement en ligne

Optimisez votre confort de voyage avec l'enregistrement en ligne WINAIR grâce à JetBlue

Les passagers voyageant avec Winair peuvent profiter de la facilité de s'enregistrer depuis n'importe où, économisant ainsi un temps précieux à l'aéroport. Cela permet aux voyageurs de choisir des sièges préférés (pour les vols ATR), d'imprimer les cartes d'embarquement et de prépayer les frais de bagages à un tarif réduit, garantissant un voyage plus détendu. L'enregistrement en ligne témoigne de l'engagement de Winair à améliorer la commodité pour les clients tout en favorisant la durabilité.

L'enregistrement en ligne est disponible pour tous les vols 24 heures avant le départ prévu et jusqu'à 3 heures avant le départ, offrant ainsi une expérience de voyage plus fluide.

## SEAT reservation

### Secure Your Spot for Comfort: Winair's Seat Reservation Feature

Passengers seeking extra legroom or assurance of sitting together can reserve seats online for just \$6 per seat on all our ATR flights. This option provides added comfort and peace of mind, allowing travelers to choose their preferred seats in advance. Enjoy a worry-free journey by securing your desired seating arrangement through Winair's convenient online seat reservation service.



## Réservation de sièges

Assurez votre confort avec la fonction de réservation de sièges de Winair

Les passagers en quête d'espace supplémentaire pour les jambes ou souhaitant s'assurer de rester ensemble peuvent réserver des sièges en ligne pour seulement 6 \$ par siège sur tous nos vols ATR. Cette option offre un confort supplémentaire et une tranquillité d'esprit, permettant aux voyageurs de choisir leurs sièges préférés à l'avance. Profitez d'un voyage sans souci en sécurisant votre disposition de sièges préférée grâce au service pratique de réservation de sièges en ligne de Winair.

## LUGGAGE

### Winair's Baggage Policy: Simplifying Travel, Enhancing Savings

Passengers flying with Winair enjoy a streamlined baggage policy, allowing one carry-on of maximum 6 kg and one personal item. Check-in baggage allowances depend on the fare type booked, with reduced fees for online check-in.

Opting for pre-flight online check-in ensures lower baggage fees compared to airport counter check-ins. Additional bags or overweight luggage, however, are subject to extra charges,

detailed on our website. And important to note is, that baggage rules, size, and weight restrictions may vary based on load availability and aircraft limitations.

Winair aims to simplify travel while offering cost-saving opportunities, ensuring a smooth and convenient journey for all passengers. Detailed information is available on our website for your reference.



## Bagages

Politique bagages de Winair : Simplifier le voyage, améliorer les économies

Les passagers de Winair bénéficient d'une politique bagages simplifiée, autorisant un bagage à main d'un maximum de 6 kg et un article personnel. Les autorisations de bagages enregistrés dépendent du type de tarif réservé, avec des frais réduits pour l'enregistrement en ligne.

Opter pour l'enregistrement en ligne avant le vol garantit des frais de bagages moins élevés par rapport à l'enregistrement au comptoir de l'aéroport. Cependant, des frais supplémentaires s'appliquent aux bagages supplémentaires ou aux ex-

cédents de poids, comme détaillé sur notre site web. Il est important de noter que les règles relatives aux bagages, les restrictions de taille et de poids peuvent varier en fonction de la disponibilité de la charge et des limitations de l'aéronef.

Winair vise à simplifier les voyages tout en offrant des opportunités d'économies, garantissant un voyage fluide et pratique pour tous les passagers. Des informations détaillées sont disponibles sur notre site web pour votre référence.



## MAP / CARTE RESEAU

### Our Partners / Nos partenaires

AIRFRANCE



jetBlue

UNITED AIRLINES



BRITISH AIRWAYS

### Destinations / Destinations

From our main hub Princess Juliana International Airport in St. Maarten we serve:

Antigua, Aruba, Bonaire, Barbados, Curacao, Dominica, Montserrat, Saba, St. Barth, St. Kitts, Nevis, St Eustatius, St. Lucia, St. Maarten, St. Vincent and Tortola (BVI).

Depuis notre principal hub, l'aéroport international Princess Juliana à Saint-Martin, nous desservons :

Antigua, Aruba, Bonaire, Barbade, Curaçao, Dominique, Montserrat, Saba, Saint-Barthélemy, Saint-Kitts, Nevis, Saint-Eustache, Sainte-Lucie, Saint-Martin, Saint-Vincent et Tortola (BVI).

### Charters / Charters

For all destinations within the North Eastern Caribbean we can ensure efficient transportation with unmatched service!

Pour toutes les destinations dans les Caraïbes du Nord-Est, nous garantissons un transport efficace avec un service inégalé !

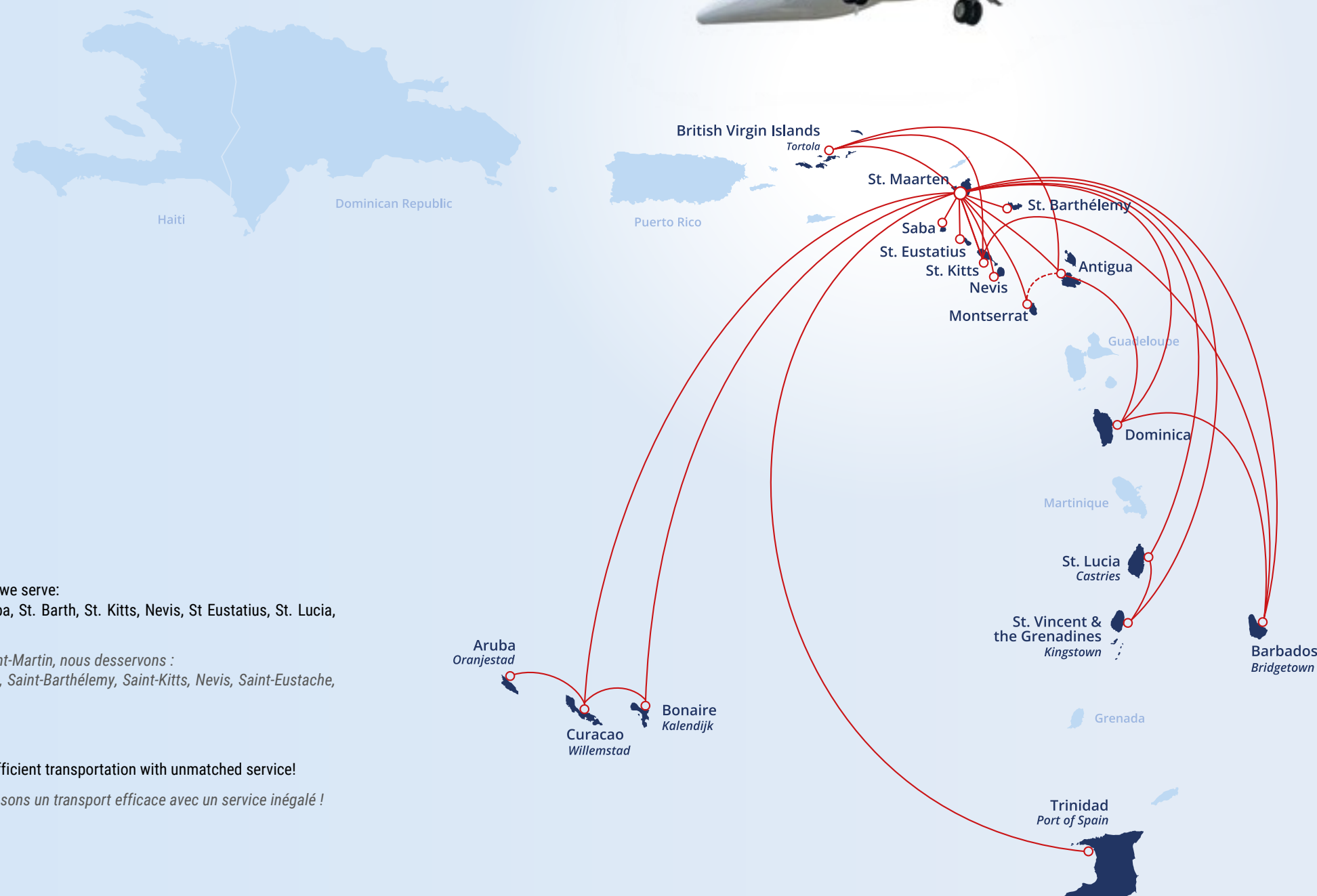
### Fleet / Flotte



4x ATR42  
48 passengers / passagers



5x De Havilland Twin-Otter  
19 passengers / passagers







# Bask

BASK SUNCARE IS THE OFFICIAL SPONSOR OF THE  
IMPERIAL MOTO SURF INVITATIONAL

PROUDLY SUPPORTING AJOE

IMPERIAL  
MOTO  
PRESENTS  
**ST. BARTH**  
SURF INVITATIONAL

**IMPERIAL**  
MOTO







© Smiley Lab

**M**  
*Manos de Oro*  
 SAINT-BARTH  SINCE 2023



 [manosdeorosbh](https://www.instagram.com/manosdeorosbh)

1 Imm L'Aroma, rue du Roi Oscar III - 97133 Gustavia - St Barth  
 +590 590 52 97 89